ဇ့ၝရၢ်အၢ Zechariah 1

1 လၢစဲဒရဲအၤၵ် အနံ့ၣ် နံၢနံ့ၣ်လနံ့ၣ် လၢ်ပံၢ်ဘံ့ၣ်လဘံ့ၣ်နီၢ
ယဟိဝၤအလူ လၢ်ဘၢ မီၢစဇ့ၝရၢ်အၢ, (စဘ့ၢရကဲအၢ
အဖိၢခွၢ, မီၢစအံဒိၢ အဖိၢခွၢ) တၵ, စံၵဝ့ၢဒၢ, 2
ယဟိဝၤ အၥၵဆၢ နသံၢအဖါလဖၢ နၵနၵလ့ၤလီၢ. 3
အခိးမ့ဲဘဲၢနီၢတၵ, နဝ့ၢဒၢယီၤ, စံၵ, ဆၢဘုၵမုခမျၢး
အယဟိဝၤ စံၵဘဲၢယီၤ; ဂဲၢထဲ့ၤထဲ့ၤ လၢယအီၢဆံၵ;
ဆၢဘုၵမုခမျၢး အယဟိဝၤ စံၵဝ့ၢဒၢ. ယမိထဲ့ၤထဲ့ၤ
လၢနသံၢ အအီၢ, ဆၢဘုၵမုခမျၢး အယဟိဝၤ စံၵဝ့ၢဒၢ. 4
မၤ နသံၢအၥၵ ဘဲၢနသံၢအဖါလဖၢ အဝိၵနီၢ လဂ့ၤ, မီၢ
လၢအခ့ၣ်ထံၵလဖၢနီၢ ကိၵထ့ၣ်ဝ့ၢတၵ, စံၵဝ့ၢဒၢ,
ဆၢဘုၵမုခမျၢး အယဟိဝၤ စံၵဘဲၢယီၤ, ကူၢခွံၤ နသံၢအၥၵ
လၢနသံၢ အဖၢၤ့ၥၵအၢၤ့, ဒဲလၢနသံၢမၤ ဆၢအၢၤ့ နီၢဆံၵ.
လါန့ၢ်တၵ အဝ့ၢသံၢ ခိၵနၢဝ့ၢအ့ၤ; ဒိၵအနါသံၢ လၢယလူ
အ့ၤ; ယဟိဝၤ စံၵဝ့ၢဒၢ. 5 နသံၢ အဖါလဖၢနီၢ မ့ဲအအီၢ
ခီၢခီၢလဲၢ; ဒဲမီၢလဖၢနီၢ မ့ဲအမၢၢ့ဝ့ၢ လၢ်ဆိၤလၢ့်ကူၢ
ဆ့ဧၢ. 6 အ့ၢမ့ဲ ယဆၢချဲၤ့, ဒဲယဆၢဒိ့ၣ်ဆၢဒၢ့

လၧယမၪလူၤ ယခ့ၢယရှꩻ မီၪလဖၪနီၪ ချူၥနု့
နဝံၪအဖါဝံၪနီၪအှ့ၤ ဧၪ. အဝ့ၢဝံၪ ကၠူၪထဲꩻ့အဝၥတၥ,
စံၥဝ့ၢဒၪ, ဘဲၢဆၧဝုၥမုခမျၧး အယဟိဝꩻ ကိ့ၪဆၧ
လၧအမိမꩻ ပၧꩻ ဘဲၢပဖၧꩻ့ဝၥ အဝိၥတၥ, ဘဲၢပမꩻဆၧ
အဝိၥနီၪ, အဝ့ၢဒၪ မꩻယူၥ ပၧꩻ ဘဲၢနီၪဝိၥယူၥနီၪလီၢ. 7
လၧစဒရဲအၧၥ အနံ့ၪ နံၢနံ့ၪလနံ့ၪ လꩻ ဆံၢလဘံ့ၪလဘံ့ၪ
လၧအမွဲ လꩻ စံဘၥနီၪ, ထၧ့ နံၢဆံၢလံနံꩻလနံꩻနီၪ,
ယဟိဝꩻအလူ လꩻ့ဘၪ မီၪစဇ့ၥခရဲအၢ, (စဘ့ၢရကဲအၢ
အဖိၪခွၢ, မီၪစအံဒိၢ အဖိၪခွၢ)တၥ, စံၥဝ့ၢဒၪ. 8
ယဒၪဆၧ လၧမုနꩻလခီၢတၥ, ယိခွါ, ပှထူၤကဝ့ၪ အဝီꩻ
တၥ, အီၪထိဝ့ၢ လၧဝံ့ၪဝမ့ၢဟဒၢ အကျꩻ
လၧဆၧလꩻရှူၪဖၧꩻ့တၥ, လၧအလးခဲၢ့နီၪ, ကဝ့ၪအဝီꩻ,
ဒဲဝီꩻဘꩻ့, ဒဲအဘွꩻ အီၪဝ့ၢလီၢ. 9 တၥ ယစံၥ,
ယကဆါ့ၔ, ဆၧယီꩻမွဲ ဆၧနီၪလဖၪလဲၪ. တၥ အဝီၢ့လဂꩻ
လၧအချဲꩻ့ဆၧ လၧယၧꩻစံၥယၧꩻ, ဆၧယီꩻမွဲ
နီၢလဲၪနီၢလဲၪနီၪ, ယမိဒုၥနဲၪနၧꩻလီၢ. 10 ပှရှꩻ
လၧအဆၧၢ့ထု့ၪ လၧဝံ့ၪဝမ့ၢဟဒၢ အကျꩻ လဂꩻ
စံၥဆၧၢ့ဆၧတၥ, စံၥဝ့ၢဒၪ, ပှလဖၪယီꩻ မွဲဆၧလၧယဟိဝꩻ

အ့ၣ်မ့ၢ် အလ့ၤဂၤဒံးဝဲဒၣ်ဆၢ လၢဂ့ၢ်ခိၣ်ချိၤ့လီၤ. 11 တၢ်
အဝ့ၢ်ခံၣ် စံၢ်ဆၢ့ၢ် ယဟိဝၤအဘိ့ၢ် လၢအဆၢ့ၢ်ထုး့
လၢခံၣ်ဘမ့ၢ်ဟဒၢ အကျိၤတၢ်, စံၢ်ဝ့ၢ်ဒၢ, ပဂၢ်ဝံၣ်ဝၣ်ယူၢ်
လၢဂ့ၢ်ခိၣ်ချိၤ့ယူၢ်တၢ်, ယိခွါ, ပှၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်ဖိၢ ထီးအလူၤ
ဆၢ့ၢ်နၣ်ဝ့ၢ်တၢ်, အီၢပွံၢ်ဝ့ၢ်လီၤ. 12 ထီးနိၢလဖၢ့ၢ်
ယဟိဝၤအဘိ့ၢ် လဂၤ ချဲၣ်ဆၢ့ၢ်ဆၢ တၢ်, စံၢ်ဝ့ၢ်ဒၢ,
ဆၢဘုၢ်မုခမျၢး အယဟိဝၤဇ့, နုလယ့ၢ်ဘၢ်ဘၢ ယရုစလံ့ၢ်
ဒဲယုဒၢ အဒိၣ်လဖၢ လၢနဘၢ်ထ့ၢ်ဘၢဝ့ၢ် အနံၤ့ န္စၢဆံၢ်နိၢ,
မွဲအအိၢဒံၢ် ဆံၢ်ယံၤလဲၢ. 13 ယဟိဝၤ စံၢ်ဆၢ့ၢ်
အဘိ့ၢ်လဂၤ လၢအချဲၣ်ဆၢ လၢယၢၤ, လၢဆၢချဲၣ် အဂ့ၤ,
ဒဲဆၢချဲၣ်မၤမုၤထ့ၢ်ထဲၣ်ဆၢလီၤ. 14 အဘိ့ၢ် လၢအချဲၣ်ဆၢ
လၢယၢၤ စံၢ်ယၢၤ, ကိၢ်ထ့ၢ်တၢ်, စံၢ်, ဆၢဘုၢ်မုခမျၢး
အယဟိဝၤ စံၢ်ဘဲၢယီၤ, ယဘၢ်ဆိ့ၢ် လၢယရုစလံ့ၢ် အဂၤး,
ဒဲလၢဇံအိ့ၢ် အဂၤးနိၢ, ယဘၢ်ဆိ့ၢ် ဒိၢဒိၢလ့ၤလီၤ. 15
ယဘၢ်ထ့ၢ်ဖၢ်ဒိၢ ဘၢ ပှၢ်ဆၢံၤလဖၢ လၢအအိၢဒၢဆၢ
ဘဲၢနိၢလီၤ. အဂဲၤးဘဲၢယီၤ ယဘၢ် လမုၤဘၢယူၢ်
လဆံၢ်ဆံၢ်တၢ်, အဝ့ၢ်ခံၢ် မၤအၢထ့ၢ် ဆၢရှူ့ဆၢ်နၢ်နိၢလီၤ.
16 မၤအဘၢ်ဘဲၢနိၢတၢ်, ယဟိဝၤ စံၢ်ဘဲၢယီၤ;

ယဂဲၢထဲၬ့ထဲၬ့ယူၥ လၫယရုစလံၢ့ အဖၫၬ့
အီၪလၫဆၫယၢ့ဝၥလဖၪလီၢ. ယဂံၪ့ မိဘၪ ဆၫမၬထၪ့ဝ့ၢ
လၫအဖၫၬ့လီၢ. ဆၫဒုၥမုခမျၫး အယဟိဝၬ စံၥဝ့ၢဒၪ. တၥ
ဆၫမိဆုးထၪ့ ပနီၢ့ဖျံၬ လၫယရုစလံၢ့ အဖၢ့ခိၪ လီၢ. 17
ကိၥထၪ့ဒီၥတၥ, စံၥ, ဆၫဒုၥမုခမျၫး အယဟိဝၬ
စံၥဘဲၢယီၬ, ဆၫဘီၪထၪ့ယီၢထၪ့ ပွၬ့လံၪလၬ့လၧ
လၫယဒိၬ့လဖၪ အဖၫၬ့တၥ, ယဟိဝၬ မိမၬမုၧထၪ့ဒံၥ
ၒံအိၢ့တၥ, မိမုၧလၬဒံၥအဝၥ လၫယရုစလံၢ့လီၢ. 18
ထီးနီၪလဖၫၢ့ ယ စၪ့ထၪ့ ယမ့ၧ, ယိထၪ့ဆၫတၥ, ယိခွါ,
ဆၫအနိၬ့ လံဘိၬ့ အီၪဝ့ၢလီၢ. 19 ယစံၥ အဘိၢ့
လၫအချဲၬ့ဒုၪ့ယၫၬနီၪ, ဆၫယီၬလဖၪ မွဲဆၫနီၪလဖၪလဲၪ.
တၥ အဝ့ၢဒၪ စံၥဆၫၢ့ယၫၬ, ဆၫလဖၪယီၬမွဲ
ဆၫအနိၬ့လဖၪ လၫအမၬ လၬ့ပြံၬလၬ့ပြၬ ယုဒၢ,
အံၢစရ့လၥ, ဒဲယရုစလံၢ့လီၢ. 20 ယဟိဝၬ ဒုၥနဲၪယၫၬ
လၫပှမၬဆၫဒ့ၪ လံဂၬလီၢ. 21 ထီးနီၪလဖၫၢ့ ယစံၥ အဝ့ၢ
ပှလဖၪယီၬ ဂဲၢမၬ ဆၫနီၪလမံၬ့လဲၪ. အဝ့ၢဒၪ ချဲၬ့ဆၫတၥ,
စံၥဝ့ၢဒၪ, ဆၫလဖၪယီၬ မွဲဆၫအနိၬ့လဖၪ လၫအမၬ
လၬ့ပြံၬလၬ့ပြၬ ယုဒၢ ထီးပှလမိၧထၪ့ဘၪ အခိၪ နးဂၬ;

အ့ာ်မ့ဲ ပှလဖာ်ယီၣ် ဂဲၤမၣ်ဝသမဲာ် အဝ့ၤဝံာ် ဘဲၤဝိၢ်
အမိခွံလေၣ့ခွံ ပှဆၤံၣ်ဝံာ် အနိၣ့လဖာ် လၢအဆိထေ့ာ်
အနိၣ့ထၤ့ဒုာ်ဒၣ် ဒဲမၣ် လၣ့ပြံၣ်လၣ့ပြၣ် ခးယုဒၤနီာ်လီၤ.

ဇ့ၢ်ခရဲအၤ Zechariah 2

1 ယစ့ာ်ထ့ာ်ဒီၢ် ယမ့, ဒဲယယိဆၢတၢ်, ယိခွါ, ပှရှၣ်
အီာ်လၢနိာ်ထိာ်ဖျံၣ် လၢအစူာ်ဖၢၣ့လီၤ. 2 တၢ်, ယစံၢ်,
နမိလ့ၣ် ခီၤခီၤလဲာ်. တၢ် အဝ့ၤဒာ် စံၢ်ယၢၣ်, ယမိလ့ၣ်ထိာ်
ယရုစလံၤ့လီၤ. အဒ့ာ်ပၣ့မွဲ ဆံၢ်အာ်လဲာ်. ဒဲအဖၢ်ထီၤမွဲ
ဆံၢ်အာ်လဲာ်နီာ် ဘဲၤဝိၢ် ယမိဒာ်ဘာ်လီၤ. 3 ယိခွါ, အဝီၤ့
လၢအချဲၣ့ဒုာ့ယၢၣ် စဲာ့ထ့ာ်ဝ့ၤတၢ်, အဝီၤ့အဂူၤဂၣ် လဂၣ်
ဂဲၤထ့ာ် ဒာ်ခိၣ့ အဝ့ၤလီၤ. 4 တၢ် အဝ့ၤ စံၢ်ပှလဂၣ်နီာ်,
စဲာ့တလဲးဘီာ်, ချဲၣ့ဆၢ လၢပှဖိာ်ဝာ်ခွၤ လဂၣ်နီာ်တၢ်, စံၢ်,
ပှရှၣ် မိအီာ်ဝ့ၤ လၢယရုစလံၤ့ အဖၢၣ့, ဒဲလၢခီၤ့ဆ့;
အဂဲးဘဲၤယီၣ် ပှရှၣ် ဒဲဆၢဖိာ်ဆၢပါ အဒိၣ့ခမျၢး
အီာ်လၢအကျၣ်လီၤ. 5 ယဟိဝၣ် စံၢ်ဘဲၤယီၣ်, ယဝ့ၤဒာ်ယီၣ်
ယမိကဲာ်ထ့ာ် အခိာ်ဒၢၣ့ မ့ာ်ဝဖေီၣ့ဝ့ၤတၢ်, ယမိကဲာ်ထ့ာ်

ဆၢဖၣ့ လၢအဝၢ်ခံဖၢၣ့လီၤ. 6 ဂဲၤဘီၢ! ဂဲၤဘီၢ! စဲ့ၢထ့ၢခွံေ
လၢခး လၢမုဖၣလခီၤ တၢ်, ယဟိဝၣ စံၢ်ဝ့ၤဒၢ.
အဂဲးဘဲၤယီၣ ယမၣ လၣ့ပြိၣလၣ့ပြၣ နဝံၢ ဘဲၤမူၢ်ခိၢအလံၣ
လံခီၤ အဝိၢ်နိၢ, ယဟိဝၣ စံၢ်ဝ့ၤဒၢ. 7 ဂဲၤဘီၢ!
မၣဖိၣ့မၣဖျ့ၢ် နနၤ့ဆၤဆံၢ်. ဖံအိၤ့ လၢအအိၢဝ့ၤ
လၢဘၢ်ဘလၢၤ့ အဖိၢမုၢ လဂၣ အဝိၢ်ဇ့. 8 အဂဲးဘဲၤယီၣ
ဆၢဝုၢ်မုခမျၢး အယဟိဝၣ စံၢ်ဘဲၤယီၣ, လၢဆၢလၣဖၣ့
အလးခဲၤ့နိၢ အ့ၢမၢၤ့လၣ့နု့ယၢၣ လၢပှၢဆၤံၣလဖၢ
လၢအမၣနု့ဆိၢ့ နဝံၢ အအိၢလီၤ. အ့ၢမွဲ့ ပှလၢအထိၢ်ဘၢ
နဝံၢနိၢ ထိၢ်ဘၢ အဝ့ၤဒၢ အမ့ရှေၣလီၤ. 9 အဂဲးဘဲၤယီၣ,
ယိခွၤ, ယမိထိၢဝၢ် ယစူၢခိၢ လၢအမ့ယေၤတၢ်, အဝ့ၤဝံၢ
မိကဲၢထ့ၢ ဆၢအ့ၢဂူဆေိၢ့ လၢအပီးအရှၣ အဂးလီၤ. တၢ်
နဝံၢ မိဝ့ၢယၤ လၢဆၢဝုၢ်မုခမျၢး အယဟိဝၣ
အ့ၢမၢၤ့လၣ့နု့ယၢၣလီၤ. 10 ဝံၤကျံၣဆၢတၢ်, ဝၢ်ထိဆေံၢ်.
ဖံအိၤ့ အဖိၢမုၢဇ့, အဂဲးဘဲၤယီၣ, ယိခွၤ, ယဂဲၤတၢ်,
ယမိအီၢလၢနကျၣ ယဟိဝၣ စံၢ်ဝ့ၤဒၢ. 11 ပှအၢဆၤံၣ
မိမၣဘုၢ်ထအေဝၢ် လၢယဟိဝၣ လၢမုလနံၣနိၢတၢ်,
မိကဲၢထ့ၢ ယရှၣခမျၢးတၢ်, ယမိအီၢလၢနကျၣတၢ်,

နမိ့ၪယာ လၫဆၫဝုၭမုခမျၫး အယဟိဝၚ
အ့ၪမၫာ့လၚ့နု့ယၫၚ လၫနအိၪ လီာ. 12 ယဟိဝၚ မိမၚနု့
ယုဒာ လၫခးဆံာ့ပံၪ အဖၫၚ့ လၫအဂးဒၪဝ့ာတၭ,
မိမုလေၚဒီၭအဝၭ လၫယရုစလံာ့လီာ. 13 ဆၫယၪ
ထီးအလူဝေံၪဇ့, အီၪလၚ့မါပံၭ လၫယဟိဝၚ အမ့ယောဆံၭ,
အဂဲးဘဲာယီၚ, ထိၪဂဲၚအဝၭ လၫအအိၪ အလးဆံာ့ပံၪ
အဖၫၚ့လီာ.

ဇ့ၭခရဲအာ Zechariah 3

1 အဝ့ာဒၪ ဒုၭနဲၪယၫၚ လၫပှလုဆၫအခိၪ စယီရှူအ့ာ
ဆၫာ့ထုၪ့ လၫယဟိဝၚအဝိာ့ အမ့ယောတၭ, ဒုၪဒၚနီၪ
ဆၫာ့ထုၪ့ လၫအစူၪထွ့ာ ဘဲာဝိၭ အမိပဒၚ့ အဝ့ာလီာ. 2
ယဟိဝၚ စံၭဒုၪဒၚနီၪ, မ့ဲယဟိဝၚ အ့ၪဝိၪ့နၫၚဆံၭ. ဒုၪဒၚဇ့,
ယဟိဝၚ ဒၪလ့ေ လၫအမုလေၚအဝၭ လၫယရုစလံာ့နီၪ,
မ့ဲအအ့ၪဝိၪ့နၫၚဆံၭ. အယီၚမ့ဲ မ့ၪခဲာ့ဘၪ ဆၫဖျဲးနု့ခံ့ဝေ့ာ
လၫမ့ၪဖၫၚ့နီၪ, မ့ဲအ့ေဧၪ. 3 စယီရှူအ့ာ ကီၚ့ဝိၭ
ဆၫအကီၚ့အဝိၭ ဘၪဝၭလိၪတၭ, ဆၫာ့ထုၪ့

လၧအဝဲၢ့လဂၩနီၫ အမ့ၤယၢလီၢ. 4 အဆၧစံၭဆၧၢ့ဝ့ၢတၭ,
ချဲၩ့ဆၧ လၧပှၫလၧအဆၧၢ့ထုၫ့ လၧအမ့ၤယၢတၭ, စံၭဝ့ၢဒၫ,
မၩန့ထၫ့ခွံၤ ဆၧအကီၩ့အဝိၭ လၧဘၫဝၭလိၫ
လၧအလီၩ့ဆံၭ. တၭ စံၭအဝ့ၢ, ယိခွါ, ယဒုၭလ့ၩဖိၩ့ခွံၤ
နဆၧအၧၩ့ လၧနၧၩ, ဒဲယမိဒုၭလုထၫ့နဝၭ
လၧဆၧကီၩ့ဆၧဝိၭ လၧအလူဒိၫပွ့ၩဒိၫ လီၢ. 5
ထီးနီၫလဖၧၢ့ အဝ့ၢဒၫစံၭ, မ့ဲဆၧအိၫက့ၫခိၫလူၤဆံၢ့
လၧအခိၫပွံၫဆံၭ. တၭ အဝ့ၢဝံၫ အိၫက့ၫ ခိၫလူၤအဆံၢ့
လၧအခိၫပွံၫ, ဒဲဒုၭကီၩ့ထၫ့ဝိၭထၫ့ဝ့ၢ
လၧဆၧအကီၩ့အဝိၭလီၢ. တၭ ယဟိဝၩအဝဲၢ့
ဆၧၢ့ထုၫ့ထၫ့ဝ့ၢ လီၢ. 6 ယဟိဝၩအဝဲၢ့ ထိးအဝၭ
လၧစယီရှူၤအှ့ၢတၭ, စံၭဝ့ၢဒၧ. 7 ဆၧဝုၭမုခမျၧး
အယဟိဝၩ စံၭဘဲၢယီၩ, န အှ့ၫဖိၤ ယဖၧၩ့ဝၭတၭ, န
အှ့ၫထီးန့ ယဆၧမၫလူၤနီၫ, ထီးနီၫလဖၧၢ့ နမိစ့ၩရၢ့
ယဂံၫ့, ဒဲနမိခိၭ ယဝၩ့လဖၫတၭ, ယမိဖ့ၫလၢ့နၧၩ
လၧပှၫဒုၭနဲၫဖၧၩ့ဝၭ လၧပှၫလၧအဆၧၢ့ထုၫ့ ထီးယီၩလဖၫ
အကျၩလီၢ. 8 ပှၫလုဆၧအခိၫ စယီရှူၢအှ့ၢဇ့, ခိၭနၫဆၧ
နဝ့ၢ ဒဲနထံၩနဝိၭ, လၧအဆၧၢ့နၩ့ လၧနမ့ၤယၢဆံၭ.

အဂဲးဘဲၢယီၤ မ့ဲပှၤလၪဆၪမၤနဲ့ၩ အပှၢ်ရှၤ လီၢ.
အဂဲးဘဲၢယီၤ ယမိဒုးဂဲၢထ့ၩ ယခ့ၢယရှၤ ဆၪအထဲ့ၤလီၢ.
9 အဂဲးဘဲၢယီၤ, ယိခွါ, လိး လၪယအီၩကှ့ၩ
လၪစယီရှူၢအ့ၢ အမ့ၬယၢ လဖျိၩ့နီၩ, အမ့ၬဝၩ န္တ့ၢတီ့ၩ
မိအီၩလၪလိးလဖျိၩ့နီၩ အလီ့ၤလီၢ. ယိခွါ, ယမိကွ့ၥ
ဆၪကွ့ၥ လၪအလီ့ၤတၥ, ယမိအီၩကှ့ၩခွံၬ ခးလဘံ့ၩ
အဆၪအၪၤ့နီၩ လၪမုလနံၤၿး ဆၪဘုၥမုခမျၪး အယဟိဝၤ
စံၥဝ့ၢဒၩ. 10 ဆၪဘုၥမုခမျၪး အယဟိဝၤ စံၥဝ့ၢဒၩ,
ဆၪလၪမုလနံၤနီၩ, နဝံၩ မိကိၥအီၩရှီၤ့ ပှၤလၪနဝံၩ
အနဲ့ၤထံၥ, လဂၤဘၩလဂၤ လၪစဘံၥမု အဖၢ့လၬ,
ဒဲလၪဝံ့ၩချိ့ၩဒိၤ့ အဖၢ့လၬ ဆုၬဆုၬလီၢ.

ဇ့ၥခရဲအၢ Zechariah 4

1 တၥ ပှအဝီ့ၢ လၪအချဲ့ၤဒု့ၩယၪၤ လဂၤနီၩ ထိၩဂဲထု့ၩ
ယၪၤ ဘဲၢပှထိၩဂဲထု့ၩ ပှၤလၪအမံၢဝ့ၢ အဝိၥနီၩ, 2 တၥ စံၥ
ယၪၤ, မ့ဲနဒၩ ဆၪနီၩလမံ့ၤလဲၩ; တၥယစံၥ, ယဒၩဆၪ
တၥ, ယိခွါ! မ့ၩဒိၤ့မိရှါထီ့ၢ ထၪ့ၢဖျိၩ့ယၢ, ဒဲလိ့ၢလဖျိၩ့

လၣအဖၢ့ခိၢ, ဒဲမ့ၢဒိၥ့ဖိၢ န္တ့ၢဖျိၣ့ အီၢလၣအဖၢ့ခိၢ, ဒဲအဖိၥ့
န္တ့ၢဖိၥ့ လၣအဘၢဆဲၢ့ လၣမ့ၢဒိၥ့ဖိၢ န္တ့ၢဖျိၣ့ လၣအအီၢဝ့ၢ
လၣအဖၢ့ခိၢ, 3 တၥ ဝံၣ့အလဲအိၢ့ နံၢထုၣ့ အီၢဝ့ၢ
လၣအနဲၥ့ထံၥ, လၣလိၢ့ အစူၢထွ့ၢလခိၢ လထုၣ့, ဒဲလၣလိၢ့
အစူၢစ့ၢလခိၢ လထုၣ့လီၢ. 4 ယချဲၥ့ဆၣ လၣအဝီၢ့
လၣအချဲၥ့ဒုၣ့ယၣၥတၥ, ယစံၥ ဆၣယီၥလဖၢ
မ့ဲဆၣနီၢလဖၢလဲၢ, ယကဆါၦ့, 5 တၥ အဝီၢ့
လၣအချဲၥ့ဒုၣ့ယၣၥ, ချဲၥ့ဆၣၢ့ဆၣတၥ, စံၥယၣၥ,
ဆၣယီၥလဖၢ မ့ဲနီၢလဲၢနီၢလဲၢနီၢ, နၥ့ၢယၢအ့ၤၝၢ. တၥ
ယစံၥ ယၥ့ၢယၢအ့ၤ; ယကဆါၦ့. 6 အဝ့ၢ ချဲၥ့ဆၣၢ့
ယၣၥတၥ, ချဲၥ့ဒုၣ့ယၣၥ, စံၥဝ့ၢဒၢ. အယီၥမ့ဲ ယဟိဝၥအလူ
လၣစၜရၣၥဘၢဘ့လၥနီၢ, စံၥဝ့ၢဒၢ, မ့ဲလၣဆၣအဂဲးအဘၥ
အကို့ၥအ့ၤ; ဒဲလၣဆၣအစိၥ့အမၥ့အကို့ၥနီၢဆ့အ့ၤ. အ့ၢမ့ဲ
လၣယဝၥ, ဆၣဝုၥမုခမျၣး အယဟိဝၥစံၥဝ့ၢဒၢ. 7
ခိၢလီၥ့ဖၥဒိၢ လဖျိၣ့ၦ့, နမ့ဲ ပလၢလဂၥလဲၢ.
လၣစၜရၣၥဘၢဘ့လၥ အမ့ၤယၢနီၢ နမိလၥ့ဒၥလီၢ. တၥ
ဆၣမိဂဲၢဆိၤ လိးအခိၢ လဖျိၣ့ အီၢလၣဆၣကိၥထၣ့;
မ့ဲဆၣအခိးအတၥ, မ့ဲဆၣအခိးအတၥ ဘၢ အဝ့ၢဆံၥ. 8

ယဟိဝၬအလူ လၬ့ဘၪယၫၬတၥ, စံၥဝ့ၢဒၪ. 9
စဇရုၫၥဘၢဘ့လၥ အစူၪအီၪက့ၪလၬ့ယူၥ ဂံ့ၪလဖျိ့ၪယီၬ
အခ့ၪထံၥယူၥ. အဝ့ၢဒၪအစူၪနီၪ မိမၬဂီၬ့ဝ့ၢတၥ, နဘံၪ
မိဘ့ၪဃၢ လၫဆၫဘုၥမုခမျၫး အယဟိဝၬ
အ့ၪမၫၢ့လၬ့နု့ယူၥယၫၬ လၫနဘံၪအအီၪလီၢ. 10
အဂဲးဘဲၢယီၬ မ့ွပလၢ လယူၥယ့ၪဘၪ ဆၫအဆံၥလဖၪ
အမုလနံၬနီၪ လဂၬလဲၪ. ယဟိဝၬအမ့ၤ နွ့ၢတိ့ၪနီၪ
လၫအစဲ့ၪဝံၬ့ဝၬ့ လၫဂ့ၪခိၪ ပံၬ့ပံၬ့လ့ၤတၥ, ထီးအဝ့ၢဘံၪ
အ့ၪဒၪ ပနီၢ့အဖျံၬ လၫစဇရုၫၥဘၢဘ့လၥ အစူၪဖၫၬ့တၥ,
မိဘု့ၪထိၤဝၥထိၤဝ့ၢလီၢ. 11 ထီးနီၪလဖၫၢ့ ယချဲၬ့ဆၫတၥ,
ယစံၥ, ဘံ့ၪအလဲအိၢ့ နံၢထု့ၪ လၫမ့ၪဒိၬ့အမိရျ
လၫစူၪထွ့ၪလထု့ၪ ဒဲလၫစူၪစ့ၪလထု့ၪနီၪ, မ့ွဆၫနီၪလဖၪလဲၪ.
12 ယချဲၬ့ဆၫၢ့ဒီၥတၥ စံၥအဝ့ၢ, ဘံ့ၪအလဲအိၢ့ အထဲၬ့
နံၢထဲၬ့ လၫဖိၬ့ထီၢ့ နံၢဘီၬ့ အကို့ၪတၥ, အဝ့ၢဘံၪ ခဲၬလၬ့ခွံၤ
အဝိၪထီၢ့ လၫအဖၫၬ့နီၪ, မ့ွဆၫနီၪလမံၬ့လဲၪ. 13 အဝ့ၢဒၪ
စံၥဆၫၢ့ယၫၬ တၥ, စံၥဝ့ၢဒၪ. အယီၬမ့ွဲ နီၢလဲၪနီၢလဲၪနီၪ,
နဘ့ၪဃၢအ့ၤဧၪ. တၥ ယစံၥ, ယဘ့ၪဃၢအ့ၤ, ယကဆါၬ့;
14 ထီးနီၪလဖၫၢ့, စံၥဝ့ၢဒၪ, အယီၬမ့ွဲ ပဒိၥဂုၪအဝၥ နံၢဂၬ

လၩအဆၩၢ့ထုၣ့ လၩဂၤ့ခိၣ် ထၩၢ့ဖျိၣ့ယၢ အကဆါ
အမ့ၤယၢနီၣ်လီၢ.

ၡ့ၥခရဲအၢ Zechariah 5

1 ယစၣ့ထၣ့ဒီး ယမ့ၤ, ဒဲယယိဆၩတၥ, ယိခွါ, လံၤအထူၢ
လၩအယူၪဝ့ၢ လထူၢလီၢ. 2 အဝ့ၢဒၣ် စံၥယၩၪ, မွဲနဒၣ်ဘၣ
ဆၩနီၣ်လမံၪ့လဲၣ. ယစံၥဆၩၢ့, ယဒၣ်ဘၣ လံၤ
လၩအယူၪဝ့ၢ လထူၢလီၢ. အဖၥထီၢနီၣ် အဖျါ နံၢဆံၢ,
ဒဲအဒၣ့ပၪ့ ဆံၢဖျါလီၢ. 3 တၥ အဝ့ၢဒၣ် စံၥယၩၪ,
အယီၪမွဲ ဆၩဆိၣ်အၩၪ့ လၩအလ့ၪထၣ့ လၩခးထၩၢ့ဘံၣ့ယၢ
အဖၩၪ့လီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၪ ကယဲ ပှလၩအအၣ့ဂူၣ်ဆၩ
လဂၪလါလါနီၣ်. ဆၩမၪဂၥဂိၪ့ အဝ့ၢ လၩအယီၪလခီၢ,
ဘဲၢအဝ့ၢနီၣ် အဝိၥ, ဒဲကယဲ ပှလၩအဆိၣ်လၪ့အဝၥ
လဂၪလါလါနီၣ် ဆၩမိမၪဂၥဂိၪ့ အဝ့ၢ လၩအနီၣ်လခီၢ
ဘဲၢအဝ့ၢနီၣ် အဝိၥလီၢ. 4 ဆၩဝုၥမုခမျၩး အယဟိဝၪ
စံၥဝ့ၢဒၣ်, ယမိဒုၥဂဲၢထၣ့ အဝ့ၢတၥ, မိလ့ၪနုၤ
လၩပှလၩအအၣ့ဂူၣ်ဆၩ အဂံၣ့ဖၩၪ့,

ဒဲလꩻပုလꩻအဆိၬလၩ့အၥဒ လꩻယမံၩ့ အမ့ၬယၢ
လတိၩဘၬ အဂံ့ၪဖꩻၩ့တဒ, မိအိၬဝ့ၢ လꩻအဂံ့ၪ အၥဒခံဖꩻၩ့,
ဒဲမိအ့ၪခွံၬ အဝ့ၢ အိၬလꩻအၥံ့ၪၥံၬ, ဒဲအလိးၥံၬလဲၢ့ၥံၬလိၢ.
5 အၥိၢ့ လꩻအချဲၩ့ဒု့ၪယꩻၩ လဂၩနိၬ ဂဲၢထ့ၪတဒ,
စံဒယꩻၩ, စ့ၪထ့ၪလါ နမ့ၬတဒ, ဆꩻယိၩ လꩻအဂဲၢထ့ၪမွဲ
နိၢလဲၬနိၢလဲၬနိၬ, ယိခွါ, ဆံဒ. 6 တဒ ယစံဒအယိၩမွဲ
ဆꩻနိၬလမံၩ့လဲၬ. တဒ အဝ့ၢဒၬ စံဒဝ့ၢ, အယိၩမွဲ အ့ဖဒ
လꩻအဂဲၢထ့ၪလိၢ. တဒ စံဒဝ့ၢဒၬ, အဝ့ၢၥံၬ ဖျိၬဝ့ၢ
ဘဲၢဆꩻယိၩ အၥိဒ လꩻခးထꩻၢ့ဘံ့ၪယၢလိၢ. 7 တဒ ယိခွါ,
ခံၢ့ၥၬရှုၬ လလိ့ၪ ဒဲပှမုၬ ဆꩻၢ့နၩ့ လꩻအ့ဖဒ အဖꩻၩ့နိၬ
အိၬဝ့ၢလဂၩ လိၢ. 8 တဒ အဝ့ၢ စံဒဝ့ၢ, အယိၩမွဲ
ဆꩻလတိၩလလိၩ့ဘၬ လိၢ. တဒမွဲ အခွံၬလၩ့ခွံၬ ပှမုၬ
လꩻအ့ဖဒ အၥဒကျၩ တဒ, ခွံၬ ခံၢ့ၥၬရှုၬ လလိ့ၪ
လꩻအ့ဖဒ အခိၬ အဖၢ့ခိၬလိၢ. 9 ထိးနိၬလဖꩻၢ့ ယစ့ၪထ့ၪ
ယမ့ၬ ယယိဆꩻတဒ, ယိခွါ, ပှမုၬ နံၢဂၩ ဂဲၢထ့ၪတဒ, လံၩ
အိၬဝ့ၢ လꩻအဒံဒလဖၬ အဖꩻၩ့လိၢ. အဂဲးဘဲၢယိၩ အိၬဝ့ၢ
လꩻအဒံဒလဖၬ ဘဲၢထိၬဖဒဒိၬ အဒံဒ အၥိဒနိၬတဒ,
အဝ့ၢၥံၬ ဆိၬထ့ၪ အ့ဖဒ လꩻမူဒခိၬ ဒဲဂ့ၪခိၬ

အဘိၣ့ဆၧၣ့လီၫ. 10 ထီးနီၬလဖၧၫ့ ယစံၭအဝီၫ့
လၧအချဲၣ့ဒုၬ့ယၧၣ လဂၣ, အဝ့ၫဝံၬယီၣ ဆိၤထၬ့ အ့ဖၭ
ခီၫခီၫလဲၬ. 11 တၭ အဝ့ၫ စံၭယၧၣ, ဘဲၫဝိၭ အမိမၣ
ဂံၬ့လဖျိၬ့ လၧအဂး လၧခးရှဲနၫ အဖၧၣ့လီၫ. မိအီၬဝ့ၫတၭ,
ဆၧမိအီၬက့ၬ အဝ့ၫ ထီးနီၬ လၧအခၬ့ထံၭ ဒၬဝ့ၫ
အဖၫ့ခိၬနီၬလီၫ.

ဇ့ၭခရဲအၫ Zechariah 6

1 ယစၬ့ထၬ့ဒီၭ ယမ့ၤ, ဒဲယိဆၧတၭ, ယိခွါ, လဲၬ့ဃုၭလံခိၬ
ဂဲၫထၬ့ လၧခိၬလီၣ့ နံၫဖျိၬ့ အဆူၭဖၧၣ့တၭ, ခိၬလီၣ့လဖၬနီၬ
မွဲခိၬလီၣ့ထီးဝီၣလီၫ. 2 လဲၬ့ဃုၭ လၧအခၬ့ထံၭ လခိၬနီၬ
အီၬလၧကဝ့ၬဝီၣလဖၬတၭ, လဲၬ့ဃုၭ နံၫခိၬလခိၬနီၬ
အီၬလၧကဝ့ၬဝၧၫ့လဖၬ, 3 လဲၬ့ဃုၭ ဝၧၫ့ခိၬလခိၬနီၬ
အီၬလၧကဝ့ၬဘွၣလဖၬ, လဲၬ့ဃုၭ လံခိၬလခိၬနီၬ
အီၬလၧကဝ့ၬကံၬဆံၣဖီးလီၫ. 4 ယချဲၣ့ဆၧၫ့ဆၧတၭ, စံၭ
အဝီၫ့ လၧအချဲၣ့ဒုၬ့ယၧၣနီၬ အယီၣမွဲ ဆၧနီၬလဖၬ လဲၬ,
ယကဆါ့ၯ, 5 အဝီၫ့လဂၣ ချဲၣ့ဆၧၫ့ဆၧတၭ, စံၭယၧၣ,

အယိႈမွဲ မူႉခိႊအဝႉ လံဂႈ လႇအစဲ့ႊထ့ႊဝ့ၢ
လႇအဆႇၢ့ထု့ႊ လႇဂ့ႊခိႊ ထႇၢ့ဖျိ့ႊယၢ အကဆါ
အမ့ၤယၢလီၢ. 6 ဆႇအီႊ လႇကွ့ႊဝႇၢ့လဖႊနီႊ လှ့ႈဝ့ၢ
လႇခး လႇမုဖႈလခီၢ တႉ, ကွ့ႊဘွႈလဖႊနီႊ လှ့ႈ
လႇမုနုၤလခီၢတႉ, ကွ့ႊကံႊဆံႈဖီးလဖႊနီႊ လှ့ႈဝ့ၢ
လႇခးမုခံၢ့လခီၢလီၢ. 7 တႉ ကွ့ႈဝီႈလဖႊနီႊ
လှ့ႈထ့ႊဝ့ၢတႉ, အ့ႊကံႈ့ဝ့ၢ ဘဲၢဝိႉ အမိလှ့ႈဂႉဝံႈ့ဝႈ့ဆႇ
လႇထံၢဝံႊခးဝံႊ ထႇၢ့ဘံ့ႊယၢတႉ, အဆႇစံႉဝ့ၢဒႊ,
လှ့ႈထ့ႊဂႉဝံႈ့ဝႈ့ဆႇ လႇထံၢဝံႊခးဝံႊ ထႇၢ့ဘံ့ႊယၢဆံႉ.
တႉ အဝ့ၢဝံႊ လှ့ႈစဲ့ႊဝံႈ့ဝႈ့ လႇထံၢဝံႊခးဝံႊ
ထႇၢ့ဘံ့ႊယၢလီၢ. 8 ထီးနီႊလဖႇၢ့ အဝ့ၢဒႊ ကိႉထ့ႊဝ့ၢ
လႇယႇႈ ဒဲချဲႈ့ဒု့ႊယႇႈတႉ, စံႉဝ့ၢဒႊ. ယိခွါ, အဝ့ၢဝံႊ
လႇအလှ့ႈထ့ႊ လႇခးမုဖႈလဖႊနီႊ မႈမုၤထ့ႊထဲႈ့ယူႉ
ယဝႉ လႇခး လႇမုဖႈ အဖႇႈ့ယူႉလီၢ. 9 ယဟိဝႈအလူ
လႈ့ဘႊယႇႈတႉ, စံႉဝ့ၢဒႊ. 10 မႈနှ့
ဆႇလႇပှကဲႊဗီးလဖႊ အကျႈ လႇစဟ့လဒဲၢ,
ဒဲစထိၢဘဲယၢ, ဒဲစယ့ၢဒဲယၢ, လႇအဂဲၢထ့ႊ
လႇဘႉဘလႇၢ့ တႉ, လှ့ႈနုၤနဝ့ၢ လႇမုလနံႈဗး

လၢစၹ့ဒဖနဲအၢ အဖိၣ်ခွါ စယိၢစဲအၢ အဂံ့ၣ်ဖၢၤ့; 11 တဒ
မၤနဲ့ စ့ၤ ဒဲထိၢ့နိၣ်တဒ, တဲၤ့ ၁ရဖူၤလဖၣ်တဒ, ဒုဒချူ
၁ရဖူၤ လၢပုလုဆၢအခိၣ် စယိဒစဒ့ဒ အဖိၣ်ခွါ
စယိရှူၢအ့ၢတဒ; 12 ချဲၤ့ဆၢ လၢအဝ့ၢနိၣ်, စံဒ,
ဆၢဘုဒမုးခမျၢး အယဟိဝၤ ချဲၤ့ဘဲၢယိၤ, စံဒဝ့ၢဒၣ်, ယိခွါ,
ပုရှၤ လၢအမံၤ့မွဲ ဆၢအထဲၤ့လဂၤ မိမဲၣ်ထၣ့
လၢအလးဒၣ်ဝ့ၢ အဖၢၤ့တဒ, မိမၤထၣ့ ယဟိဝၤအနိးလိၢ.
13 အဝ့ၢဒၣ် မိမၤထၣ့ ယဟိဝၤအနိး တဒ, မိအိၣ်
လၢဆၢအလၤအဖၤ့တဒ, မိဆၢၢ့နၤ့ ဒဲစ့ၤရု့ဆၢ
လၢအလးဆိၤ့ဆိ အဖၢ့ခိၣ်တဒ, မိကဲၣ်ထၣ့ ပုလုဆၢ
လၢအလးဆိၤ့ဆိ အဖၢ့ဖိၣ်, ဒဲဆၢဘၣ်လိၿအိဒလိၿ
အဆၢဒုဒကိၣ့ဆၢနိၣ် မိအိၣ်ဝ့ၢ လၢနံၢမံၤ့ အဘိၤ့ဆၢၤ့ လိၢ.
14 တဒ ၁ရဖူၤလဖၣ်နိၣ် မိအိၣ် လၢစဟံလံၢ့,
ဒဲစထိၢဘဲယၢ, စယ့ၢဒဲအၢ ဒဲစၹ့ဒဖနဲအၢ အဖိၣ်ခွါ,
စဟံၢ့အဂး လၢဆၢနၣ့ထၣ့ထဲၤ့ဆၢ လၢယဟိဝၤ အနိးဖၢၤ့
အဂး လိၢ. 15 တဒ ပုအိၣ်ဝ့ၢ လၢအယဲၤ့နိၣ် မိဂဲၢမၤထၣ့
ယဟိဝၤ အနိးတဒ, နသံၣ် မိဘ့ၣ်ယၢ လၢဆၢဘုဒမုခမျၢး
အယဟိဝၤ အၣ့မၢၢ့လၤ့ယၢၤ လၢနသံၣ် အအိၣ်လိၢ. နသံၣ်

အ့ၫခိၭနၫ ယဟိဝၪ နံၫအယွၪအလူ တရျၢတၭ,
ဆၩမိမၪအဝၭလီၢ.

ဇ့ၭခရဲအၢ Zechariah 7

1 ဆၩမၪအဝၭ လၩစပွၪ ဒရဲအၩၭ အနံ့ၫ လံနံ့ၫလနံ့ၫ,
လၪခွံၢဘံ့ၫလဘံ့ၫ, လၪ ခ့ၭစလုၢ ထ့ၫ လံနံၪလနံၪနီၫ,
ယဟိဝၪအလူ လၪ့ဘၫ စဇ့ၭခရဲအၢ, 2 ထီးအထီ
လၩပှဘ့ၢဝလၭဖိၫ အ့ၫမၩၢ့လၪ့ စရျၢရ့ဇၢ, ဒဲစရံၢဂံၢ့မလ့ၭ,
ဒဲပှရျၪလဖၫ လၩယဟိဝၪ အဂံၫ့ဖၩၪ့ ဘဲၢဝိၭ အမိမၪဆၩ
လၩအမိဘၫ ယဟိဝၪအဝၭ, 3 ဘဲၢဝိၭ အမိချဲၪ့ဆၩ
လၩပှလုဆၩလဖၫ လၩအအီၫဝ့ၢ လၩဆၩဝုၭမုခမျၩး
အယဟိဝၪ အဂံၫ့ဖၩၪ့ ဒဲမီၫလဖၫတၭ, စံၭ,
မွဲယမိဘၫဂ့ၫဒီၭဒၫဆၩ လၩလၪ ယဲဘံ့ၫလဘံ့ၫ အဖၩၪ့
ဘဲၢယမၪယူၭ အၫနံ့ၫအၫလၪ အဝိၭနီၫဆ့ၪၫ. 4
ထီးနီၫလဖၩၢ့ ဆၩဝုၭမုခမျၩး အယဟိဝၪအလူ
လၪ့ဘၫယၩၪတၭ, စံၭဝ့ၢဒၫ, 5 ချဲၪ့ဆၩ လၩပှခမျၩး
လၩထံၢဝံၫခးဝံၫ အဖၩၪ့ ထီးအလူၤ,

ဒဲလၬပှလုဆၬလဖၣတၭ, စံၭ, လၬနံၣ ဒုၣဆၬအ့ၣဆၬအီၤ,
ဒဲဂ့ၣ လၬလၤ ယဲဘံ့ၣ လဘံ့ၣအဖၬၤ့,
ဒဲလၬလၤနွၢဘံ့ၣလဘံ့ၣ အဖၬၤ့, အနံ့ၣ နွၢဆံၢ
အထးဖၬၤ့နီၣ, မွဲနံၣ ဒုၣတရှၢ ဆၬအ့ၣဆၬအီၤ
လၬယဂးဆ့ၬၣ. 6 ထီးနံၣ အ့ၣဆၬ ဒဲအီၤဆၬတၭ, နံၣ
အ့ၣဒၣ နံၣအဆၬ, ဒဲနံၣ အီၤဒၣ နံၣအဆၬ မွဲအ့ၤၬၣ.
7 အနီၣမွဲ ဆၬချဲၤ့ လၬယဟိဝၤ ကိၭထ့ၣ လၬမီၣ
လၬအခ့ၣထံၭလဖၣ အစူၣဖၬၤ့ ထီးအထိ လၬပှအီၣဝ့ၢ
လၬယရုစလံ့ၢ အဖၬၤ့ ဒဲလၬဒိၤ့လဖၣ အီၣဝၬဖိၤ့ဝ့ၢတၭ,
ဘီၣထ့ၣယီၢထ့ၣ ထီးပှအီၣဝ့ၢ လၬမုခံ့ၢလခိၢ
ဒဲလၬဆၬပျၤ့ဖၬၤ့ မွဲအ့ၤၬၣ. 8 ယဟိဝၤအလူ လၤ့ဘၣ
စဇ့ၭခရဲအၢတၭ, စံၭဝ့ၢဒၣ, 9 ဆၬဂုၭမုခမျၬး; အယဟိဝၤ
ချဲၤ့ဝဲၤဆၬ ဘဲၢယီၤ, စံၭဝ့ၢ, စ့ၤရု့ၢ ဆၬတီၤ ဒဲဖ့ၣ
ဆၬအခိးအတၤ, ဒဲယ့ၢဂုၭဆၬ, ပှလဂၤ လၬပှလဂၤဒၣ,
ပှလဂၤ လၬပှလဂၤဒၣဆံၭ. 10 နံၣ ထီးမၤအၬၤ့ ပှမုၣမဲၢ
ဒဲပှဖိၣပွ့ၣ, ဒဲပှလခိၢဘၤ့မုးဖိၣ, ဒဲပှရှု့ၣဖိၣယဖိၣ လဂ့ၤ.
မွဲနံၣ ထီးကိ့ၣဆိ့ၢမိ့ၣ ဆၬအၬၤ့လဂၤ ထ့ၢဒၤ ပှလဂၤဒၣ
လၬနံၣ အဂုၭခံဖၬၤ့ နးဂၤလဂ့ၤ. 11 မွဲလါန့ၢတၭ,

အဝ့ၢသံၪ ခိၥနၪဆၩအ့ၤ. ပိၬ့ထ့ၪဆၩတၥ, ကၠၪဒိၥချိ့ၢအာၥ
ပိၬ့ထ့ၪဆၩတၥ, အီၪက့ၪပၩၢ့ အနါ ဘဲၢ်ဝိၥ အထီးခိၥနၪဆၩ
လဂ့ၬလီၢ. 12 မွဲမၤ, အဝ့ၢသံၪ မၬနီၬ့အာၥ ဘဲၢလိးနီၬ့ထုၤ
အဝိၥ, ဘဲၢဝိၥ အထီးနါဂၩၢ့ ဆၩဝီ့ၪဆၩဝၢ့ လၩယဟိဝၬ
အၪ့မၩၢ့နု့ဝ့ၢ လၩအာၥမု အဖၩၬ့, လၩမီၪသံၪ လၩဖျိၬ့
အစူၪဖၩၬ့ လဂ့ၬ. မၬအာၥဘဲၢနီၪတၥ, ဆၩဝၥထ့ၪဖၥဒိၪ
လၩအဂဲၢထ့ၪ လၩဆၩဝုၥမုခမျၩး အယဟိဝၬနီၪ
အီၪဝ့ၢလီၢ. 13 ထီးဆၩကိၥထ့ၪတၥ, ဆၩမၬအာၥ
လၩအဝ့ၢသံၪ ခိၥနၪဆၩအ့ၤ. ဘဲၢနီၪအဝိၥ အဝ့ၢသံၪ
ကိၥထ့ၪဆၩတၥ, ယခိၥနၪဆ့အ့ၤ; ဆၩဝုၥမုခမျၩး
အယဟိဝၬ စံၥဝ့ၢဒၪ. 14 ယမၬ လၬ့ပြိၬလၬ့ပြၬ အဝ့ၢသံၪ
ဘဲၢလၩလံၬဝဝံၥ အဝိၥ လၩကယဲ ပှဆါၬလဖၪ အကျၬ,
လၩအလဝ့ၪယၢဘၪ အဝ့ၢသံၪ, ထံၢသံၪခးသံၪ အီၪယူ
လၩအလးခဲၢ့တၥ, ပှလ့ၬဆၩထဲၬ့ဆၩ လၩအဖၩၬ့အ့ၤ.
အဂဲးဘဲၢယီၬ ထံၢမုၤခးမုၤနီၪ အဝ့ၢသံၪ မၬယူယူၥဝ့ၢလီၢ.

ၹ့ၥခရဲအၢ Zechariah 8

1 ဆၬဝုၥမုခမျၬး အယဟိဝၩအလူ လၣ့ဘၪယၬၩတၥ,
စံၥဝ့ၢဒၪ, 2 ဆၬဝုၥမုခမျၬး အယဟိဝၩ စံၥဘဲၢယီၩ,
ယဝၥဆီၪ့ယူၥ လၬဇံအိၪ့ အဂး ဆီၪ့ဆီၪ့လှၤ, မွဲမၤ,
ယဝၥဆီၪ့ယူၥ လၬအဂး လၬဝၥခဲၩထၪ့ဖၥဒိၪလီၢ. 3
ယဟိဝၩ စံၥဘဲၢယီၩ, ယဂဲၢထဲၣ့ လၬဇံအိၪ့,
ယမိအီၪလၬယရုစလံၪ့ အဝၥခံဖၬၣ့တၥ, ဆၬမိကိၥ
ယရုစလံၪ့ လၬဆၬမွဲဆၬတီၩအဒိၣ့နီၪ, ဒဲဆၬဝုၥမုခမျၬး
အယဟိဝၩ အခိၪလီၣ့နီၪ, လၬခိၪလီၣ့ဆံၪ့ပံၪလီၢ. 4
ဆၬဝုၥမုခမျၬး အယဟိဝၩ စံၥဘဲၢယီၩ, ပှဝၥရှၢအခွၢဝံၪ,
ဒဲပှဝၥရှၢအမုၪဝံၪ မိဆၬၢ့နၣ့ လၬယရုစလံၪ့ အဖၬၣ့ဝၥဖၬၣ့,
လဂၩ လၬအနိၪထိၥဘီၣ့ လၬအစူၪဖၬၣ့, လဂၩ
လၬအနိၪထိၥဘီၣ့ လၬအစူၪဖၬၣ့ ဆုၤဆုၤ လၬအဝၥရှၢ
အကိၣ့လီၢ. 5 ဒိၣ့ အဖၬၣ့ဝၥနီၪ မိပွၣ့ဝ့ၢ
လၬဖိၪဝၪအခွၢဝံၪ, ဒဲဖိၪဝၪအမုၪဝံၪ လၬအလိၤကွၣ့
လၬဖၬၣ့ဝၥဖၬၣ့နီၪလီၢ. 6 ဆၬဝုၥမုခမျၬး အယဟိဝၩ
စံၥဝ့ၢဒၪ, အ့ၪလၣ့လၥ လၬယရှၩခမျၬး
လၬအအီၪလၣ့ထးလဖၪယီၩ အမှၤယၢ လၬမုနံၩလဖၪယီၩ
အဖၬၣ့ လါနၢ့တၥ, မိလၣ့လၥ လၬယမှၤဝၪလဖၪ

အဖၢၣ်ဆ့ၣ်ဧၤ. ဆၢဘုၢ်မုခမျၢး အယဟိဝၣ် စံၢ်ဝ့ါဒၤ. 7
ဆၢဘုၢ်မုခမျၢး အယဟိဝၣ် စံၢ်ဘဲါယီၣ်, ယိခွါ,
ယမိမၣ်ဖိၣ့်မၣ်ဖျၢ့် ယရှၣ်ခမျၢး လၢအအိၤ လၢခးမုထ့ၤ
ဒဲလၢခးမုနူၤ, 8 တၢ် ယမိဂဲါဆိၤ အဝ့ါဝံၤတၢ်, မိအိၤဝ့ါ
လၢယရုစလံၢ့ အဖၢၣ်တၢ်, မိကဲၤထ့ၤ ယရှၣ်ခမျၢးတၢ်,
ယမိကဲၤထ့ၤ အဝ့ါဝံၤအယွၣ် လၢဆၢမွဲဆၢတီၣ် အဖၢၣ်,
ဒဲဆၢတီၣ်ဆၢလီၣ့် အဖၢၣ်လီါ. 9 ဆၢဘုၢ်မုခမျၢး
အယဟိဝၣ် စံၢ်ဘဲါယီၣ်, ၦလၢအနါဂၢါ့ဆၢ
လၢမုနံၣ်လဖၤယီၣ်, လၢဆၢချဲၣ့်လဖၤ လၢမိၤအနိၢ်
လၢအချဲၣ့်ဝဲၣ်ဝ့ါ လၢမုလနံၣ် လၢဆၢအိၤကွ့ၤလၣ့်
ဆၢဘုၢ်မုခမျၢး အဂံၤ့ခၤ့ထံၢ် နီးဝံၤနိၤ ဘဲါဝိၢ်
ၦမိမၣ်ထၤ့ဝ့ါဝံၤဧ့, အိၤကွ့ၤဆိၤ့ထ့ၤ နဝံၤအစူၤလဖၤဆံၢ်.
10 အဂဲးဘဲါယီၣ် လၢမုနံၣ်လဖၤနိၤ လချူၢ် ဘၤဒံၢ်ဘၤ
တၢ်, ၦရှၣ်အလံၣ့်အလဲါ မွဲဂ့ၣ်, ဆၢဖိၤဆၢပါအဒိၣ့်
အလံၣ့်အလဲါ မွဲဂ့ၣ်, အိၤအ့ၤ. တၢ် လၢဆၢအဒုၤအဒၣ်
အကွိၣ့် ၦလၢအလ့ၣ်ထ့ၤ ဂဲါနုၤနိၤ ဆၢအမုၤအိၤအ့ၤ,
အဂဲးဘဲါယီၣ် ယအိၤကွ့ၤ ၦရှၣ်ထါ့ဒၣ်လိၤအဘၢ် လဂၣ်
ဒဲလဂၣ် ဆုၤဆုၤလီါ. 11 အ့ၤမွဲ ဘိၣ့်နဲ့ၤယီၣ်, ကယဲ

ပှၤခမျၢးယိၤ လၢအအိၣ်လၤ့ထး အဂး ဘဲါလၢမုန်ၤ
လၢအခၣ့ထံၭလဖၣ အဝိၭနိၣ်အှၩ. ဆၢဝုၭမုခမျၢး
အယဟိဝၤ စံၭဝ့ါဒၣ. 12 အဂဲးဘဲါယိၤ ဆၢအချံါ
မိဘိၣ်ထၣ့ယိါထၣ့တၭ, စဘံၭမု မိဝၣ်ထၣ့တၭ, ဂၣ့ခိၣ်
မိဒုၭအိၣ်ထၣ့ အဆၢဘူၣ်ဆၢဝၣ်လဖၣ, ဒဲမူၭခိၣ် မိဒုၭလၤ့ဆၤ့
အဆၤ့ထံါတၭ, ပှၤခမျၢးယိၤ လၢအအိၣ်လၤ့ထးယိၤ
ယမိဒုၭနှဘၣ ဆၢလဖၣနိၣ် ထိးအလူၩလိါ. 13
ဆၢမိမၤအဝၭ ဘဲါ လၢနဝံၣ ကဲၣ်ထၣ့ ဆၢဆိၣ်အၢၤ့
လၢပှဆံၤလဖၣ အကျၤ အဝိၭနိၣ်, ယုဒါ အရှၤဂံၣ့ဖိၣ်,
ဒဲအံါစရ့လၭ အရှၤဂံၣ့ဖိၣ်ဝံၣ၄, ယမိထိးထဲၤ့တၤ့ထဲၤ့
နဝံၣတၭ, နဝံၣ မိကဲၣ်ထၣ့ ဆၢဆိၣ်ဂ့ၤ ဘဲါနိၣ်ဝိၭလိါ.
ဝၭမဲၣ်ဆၢ လဂ့ၤ. အိၣ်က့ၣ်ဆိၣ့ နဝံၣအစူၣ်လဖၣဆံၭ. 14
အဂဲးဘဲါယိၤ ဆၢဝုၭမုခမျၢး အယဟိဝၤ စံၭဘဲါယိၤ,
ထိးနဝံၣအဖါ ဒုၭဝၭထၣ့ ယၢၤတၭ, ဘဲါယ ကိၣ့မၤအၢၤ့
နဝံၣတၭ, ယလနိၢ့ယါလၤ့ထဲၤ့ ဘၣယဝၭ အဝိၭနိၣ်,
ဆၢဝုၭမုခမျၢး အယဟိဝၤ စံၭဝ့ါဒၣ. 15 ယကိၣ့ထၣ့ဒိၭ
လၢမုနံၤလဖၣယိၤ ဘဲါနိၣ်အဝိၭ, လၢယမိမၤဂ့ၤ ယရုစလံၢ့
ဒဲယုဒါ အရှၤဂံၣ့ဖိၣ်ယိၤ; ထိးဝၭမဲၣ်ဆၢ လဂ့ၤ. 16

အဃိၤမ့ၢ် ဆၢလၢနသံၣ် မိဘၣ်မၤလဖၣ်, ချဲ့ ဆၢမ့ၢ်ဆၢတိၤ
လဂၤ ဒဲလဂၤဆံၥ. စ့ၤရၢ့ ဆၢမ့ၢ်ဆၢတိၤ,
ဒဲဆၢဘၣ်လိၤအိၥလိၤ လၢနသံၣ် အတရၢ့ဖၢၤ့နီၣ်ဆံၥ. 17
မ့ၢ်နသံၣ် ထီးကိၣ့ဆီၢ့မိၣ့ ဆၢအၢၤ့လဂၤ ထၢ့ဒၤ ပှၤလဂၤဒၣ်
လၢနသံၣ် အၥၥခံဖၢၤ့ နးဂၤလဂ့ၤ. ထီးအဲၣ်
ဆၢဆိၣ်လၤ့အၥၥ လတိၤဘၣ် နးမံၤ့လဂ့ၤ. အဂဲးဘဲၢဃိၤ
ဆၢနီၣ်လဖၣ် ယၥၥဂဲၢ့ ယ၀့ၢ ထီးအလူၤ;
ယဟိ၀ၤစံၥ၀့ၢဒၣ်. 18 ဆၢၥုၥမုခမျၢး အယဟိ၀ၤအလူ
လၤ့ဘၣ်ယၢၤတၥ, စံၥ၀့ၢဒၣ်. 19 ဆၢၥုၥမုခမျၢး
အယဟိ၀ၤ စံၥဘဲၢဃိၤ, လၤ လံဘံၣ့လဘံၣ့
အဆၢဒုၣ်ဆၢအၣ့ဆၢအိၤ, ဒဲလၤ ယဲဘံၣ့လဘံၣ့
အဆၢဒုၣ်ဆၢအၣ့ဆၢအိၤ, ဒဲလၤ နွ့ၢဘံၣ့လဘံၣ့
အဆၢဒုၣ်ဆၢအၣ့ဆၢအိၤ ဒဲလၤ ဆံၢဘံၣ့လဘံၣ့
အဆၢဒုၣ်ဆၢအၣ့ဆၢအိၤနီၣ်, မိကဲၣ်ထၣ့ ဆၢၥုၣ့ပွံၢၥၥဃိၢ,
ဒဲဆၢၥုၣ့ထိၤၥၥထိၤ, ဆၢမၤဘိၣ့နံၤလဖၣ် ဒၣ်လ့ၤ လၢယုဒၢ
အရှၤဂံၣ့ဖိၣ် အဂးလိၢ. အဲၣ် ဆၢမ့ၢ်ဆၢတိၤ,
ဒဲဆၢဘၣ်လိၤအိၥလိၤဆံၥ. 20 ဆၢၥုၥမုခမျၢး အယဟိ၀ၤ
စံၥဘဲၢဃိၤ, ပှခမျၢး ဒဲပှဒိၤ့ဖိၣ် လၢအၣ်ဒိၤ့ မိဂဲၢဒံၥလိၢ.

21 ပၠအဳၫဝ့ၢ လၬဒိၨ့ လဖျိၫ့အဖၬၨ့နီၫ မိလ့ၨဝ့ၢ
လၬအဂူၢဂၨ လဖျိၫ့တဒ, စံဒ, မွဲပလ့ၨမၨရှိၨ့ဆၬဘၫ
ယဟိဝၨ အဘဒချဲၢ့ချဲၢ့, ဒဲအၫ့ပၤရှိၨ့ ဆၬဘုဒမုခမျၬး
အယဟိဝၨဆံဒ. ယမိလ့ၨ လၬယနၢ့ဆါဒၫ ယဝ့ၢဆ့ လဳၢ.
22 မွဲမၤ, ပၠအၫဆၢံၨ ဒဲပၠအဆၢံၨဆဳၫ့လဖၫ မိဂဲၢအၫ့ပၤ
ယဟိဝၨ လၬယရုစလံၢ့ အဖၬၨ့တဒ, မၨဆၬဘၫ
အဘဒလဳၢ. 23 ဆၬဘုဒမုခမျၬး အယဟိဝၨ စံဒဘဲၢယဳၨ,
ဆၬလၬမုနံၨလဖၫနီၫ ပၠဆံၢဂၨ လၬပၠဆၢံၨဝံၫ ထဳးအလူၤ
အကျၨနီၫ, မိဖိၫ့ထၤဆၬ, မိဖိၫ့ထၤ ပၠယုဒၢဖိၫ လဂၨ
အဆဲၢ့ခၫ့ထံဒ ဒၫလ့ၤ; တဒ စံဒဝ့ၢ, ပမိလ့ၨ လၬနဝံၫ
အဝိဒလဳၢ. အဂဲးဘဲၢယဳၨ ပနါဂၬၢ့ လၬယွၨ အဳၫဝ့ၢ
လၬနဝံၫ အဝိဒလဳၢ.

ဇ့ဒခရဲအၢ Zechariah 9

1 ဆၬမၨဂၬၢ့ထၫ့ဘၨလၨ့ ယဟိဝၨအလူ လၬအထၢ့ဒုၫဒၨ
ဟၢဒြဒ အထံၢအခးတဒ, မိဘၫ ဒမဒစကၬဒ ထဳးအထိ
လၬပၠရှၨ ဒဲအံၢစရဲ့လဒ လၬအရှၨဒိၫ့ဖိၫ ထဳးအလူၤ

ဒိၩအမ့ၤ လၧယဟိဝၬအအီၪလီၢ. 2 ဟၢမၩ လၧအအီၪဝ့ၢ
လၧအနဲၬ့ထံၩ, ဒဲတဲအၢ, ဒဲဇဲဒၧၢ့မွဲ အကိၪ့ဆၧဘ့ၪဖၩဒိၪ
လါနၢ့တၩ, မိဘၪဝ့ၢလီၢ. 3 တဲအၢ အ့ၪမၬထၪ့ ထိၤလဖျိၪ့
လၧအဂးဒၪဝ့ၢ, ဒဲအီၪက့ၪကီၪ့ စ့ၬ ဘဲၢဂၪ့ခိၪမုၤ အဝိၩ,
ဒဲထီၢ့ဆံၢ့ ဘဲၢဖၧၬ့ဘၩ အဖံၤ အဝိၩနီၪ လါနၢ့ တၩ; 4
ယိခွါ, ယဟိဝၬ မိနၢ့ထၪ့ခွံၤ အဝ့ၢဝံၪတၩ, မိခွံၤလၬ့ခွံၤ
အစူၪလးအခၪ့ခိၪ လၧမၢဆမံၩဖၧၬ့တၩ, မ့ၪ မိအၪ့ခွံၤ
အနၢ့ဆါဒၪဝ့ၢနီၪလီၢ. 5 အၩရှုကံလၧၢ့ မိဒၪဘၪဝ့ၢတၩ;
ဘၩမဲၪဆၧ, ဂၢဇၢဆ့ မိဘၪ ဆၧဘၩအုၩဖၩဒိၪ,
ဒဲအ့ကြၧၢ့ဆ့လီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၬ ဆၧယိလါနီၪ ဒုၩမဲယူၩ
အမ့ၤယူၩ, စပွၬ မိလၬ့မါ လၧဂၢဇၢ အဖၧၬ့တၩ, ပှၪရှၬ
အီၪလၧၬ့ လၧအၩရှုကံလၧၢ့ အဖၧၬ့အ့ၤ. 6 ပှဒၧၬ့ဘၧၬ့ဖိၪ
မိဆၧၢ့နၬ့ ပၧၬ့ဆၧ လၧအၩစဒီၩ အဖၧၬ့တၩ, ယမိဒၪ့ထ့ၤခွံၤ
ပှဖလံရှၢဖိၪ အဆၧအီၪက့ၪထၪ့ထီၢအဘၩလီၢ. 7
ယမိမၬနဲ့ထၪ့ခွံၤ အဆၧဘွံၪ လၧအနိၩဖၧၬ့
ဒဲအဆၧဘၩလိၪအလး လၧအမဲၪဆူၩဖၧၬ့တၩ, အဝ့ၢဒၪ,
ဒၪလ့ၤ မိအီၪလၬ့ထးဝ့ၢ လၧပှယွၬ အဂး; ဒဲမၬအဘၩ
ဘဲၢပှဒိၪဖၩဒိၪ အဝိၩ လၧယုဒၢ အဖၧၬ့ တၩ,

ပှ်အ့ၣ်ကြၫၢ့ဖိၪ မိမၬအဝၣ် ဘဲၢပှ်ယ့ဘုၢဖိၪ အဝိၣ်နိၪလိၢ. 8
ယမိဝုၪ့တဲၬ လၫယဂံၪ့ အနဲၬ့ထံၣ် လၫပှ်ဝုၣ်မုခမျၫး အကို်ၬ့
ထိးအထိ လၫအလ့ၬခၢ့ဂၤဝ့ၢ, ဒဲထိးအထဲၬ့ထဲၬ့ဝ့ၢနိၪ,
ပှ်မၬအၫၬ့ဆၫ ခၢ့ဂၤ ဘၪလၫၬ့ အဝ့ၢအ့ၤ. အဂဲးဘဲၢယိၬ
ဘိၬ့နဲၪ့ယိၬ ယယိဆၫ လၫယမ့ၤဝၪဝံၪလိၢ. 9 ဇံအိၢ့
အဖိၪမုၪဇ့, ဝၣ်ထိၤ ဒိၪဒိၪလ့ၤဆံၣ်. ယရုစလံၢ့ အဖိၪမုၪဇ့,
ကိၣ်ရှ်ၣ်ထ့ၪဆံၣ်, ယိခွါ, နစပွၬ ဂဲၢ လၫနအိၪလိၢ.
တိၬဝ့ၢလိၬ့ဝ့ၢ, ဒဲထိးထဲၬ့တၬ့ထဲၬ့ဆၫလိၢ. အဝုၪ့ဆၫၬ့
အဝၣ်ဆၫၬ့တၣ်, ထူၣ် ကဝ့ၪယိၬ့, ကဝ့ၪယိၬ့ အဝၣ်ဘၪ့
ဒၪလ့ၤ, ကဝ့ၪယိၬ့မိ အဖိၪလိၢ. 10 ယမိဒၪ့ထ့ၤခွံၤ လဲၪ့ဝုၣ်
လၫအံဖြိၢ့ အဖၫၬ့, ဒဲကဝ့ၪ လၫယရုစလံၢ့ အဖၫၬ့,
ဒဲဒုၣ်ဆၫအချံၪ မိဘၪ ဆၫဒၪ့ထ့ၤခွံၤဝ့ၢလိၢ. တၣ် အဝ့ၢဒၪ
မိမၪလူၤ ဆၫဘၪလိၤအိၣ်လိၤ လၫပှ်ဆၪၬလဖၪ အဂးတၣ်,
အပၫၬ့ဆၫအလး မိအိၪ လၫမၢဆမံၣ်လစိၪ့
ဖိးလၫမၢဆမံၣ်လစိၪ့ဒၪ, ဒဲလၫထံၢမိရှ်ါ
ဖိးလၫဂၪ့ခိၪအထုၤလိၢ. 11 ယမိဒုၣ်စဲၪ့ထ့ၪခွံၤ နရှ်ၬထိၢ့ဖိၪ
လၫဆၫဖၫၬ့ လၫထံၢ လအိၪဘၪ လၫနဂးဆ့
လၫဆၫအုၬ့လၬ့ အဆၫဝွံၪ အကို်ၬ့လိၢ. 12 ဆၫယိလါ

အထီၢ့ဖိၪသံၪဧ့, ဂဲၢထဲ့ၩ လၧထိၤသံၪ အအီၪဆံၭ.
ဆၧလၧမုလနံၩယီၩ ဒၪလ့ၤ, ယလီၩဘၪ နသံၪ
လၧယမိဖ့ၪထဲ့ၩ နသံၪ အဆၧနံၢစၩလီၢ. 13 အဂဲးဘဲၢယီၩ
ယဘိၭကဲ့ၪ ယုဒၢ လၧယဂးဒၪယဝ့ၢတၭ, ယမၩပွ့ၩထ့ၪ ချံၪ
လၧအံဖြိၢ့, ယထိၪဂဲၩယူၭ နဖိၪခွၢလဖၪ, ဇံအိၢ့ဇ့,
ယထၢ့ဒၩ နဖိၪခွၢသံၪ, ဂြံစၭဇ့, ယအီၪကဲ့ၪယူၭနၧၩ ဘဲၢ
ပှအဆီ့ၪလဂၩ အနၭလဘံ့ၪ အဝိၭနီၪယူၭ. 14 ယဟိဝၩ
မိအီၪဖျိၪထ့ၪ လၧအဝ့ၢသံၪ အဂးတၭ, အဖျါ မိလ့ၩထ့ၪ
ဘဲၢလၢ့ဝဲ အဒံၭ အဝိၭနီၪ, ကဆါ ယဟိဝၩ မိအူၪခွ့ၩ
တၭ, မိလ့ၩထ့ၪဆၧ လၧလံၩသဝံၭ လၧမုခံၢ့လခီၢ အဖၧၩ့
လီၢ. 15 ဆၧသုၭမုခမျၧး အယဟိဝၩ မိမၩဖိၩ့မၩဖျုၭ့
အဝ့ၢသံၪတၭ, အဝ့ၢသံၪ မိအ့ၪဆၧတၭ, မိယဲးလၩ့ လိး
လၧပှခွံၤဝ့ၢလဖၪ, မိအ့ၪဝ့ၢတၭ, ဝီၢထ့ၪ ဘဲၢပှလၧအအီၩ
စဘံၭထံၢ အဝိၭတၭ, မိပွ့ၩဝ့ၢ ဘဲၢလိၢ့ အဝိၭ,
ဘဲၢဆၧလုလး အနိၩ့ အဝိၭနီၪလီၢ. 16 ယဟိဝၩ
အဝ့ၢသံၪအယွၩ မိထိးထဲၩ့တၩ့ထဲၩ့ အရှၩခမျၧးတၭ,
လၧမုလနံၩနီၪ မိထိးထဲၩ့တၩ့ထဲၩ့ အဝ့ၢသံၪ ဘဲၢ ဝိၪ ဒဲဘ့ၪ
အဝိၭနီၪလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၩ အဝ့ၢသံၪ မိမၩအသၭ ဘဲၢသရှူၩ

အလိးလဖၩ အဝိၭနီၩ အီၩက့ၩထ့ၩထီၢအဝၭ
လၬထံၢဝံၩခးဝံၩ အဖၢ့ခိၩ နီၩလီၢ. 17 အဆၬဂ့ၣနီၩ
မွဲအဆံၭဒိၩလဲၩ. အပံၢအလၣနီၩ မွဲအဆံၭဒိၩလဲၩ.
ဘုၩဝံၩဂူၢဝံၩ မိဒုၭဒိၩထ့ၩ ပှဖိၩဝၩခွၢ, ဒဲစဘံၭထံၢအဝၢ့နီၩ
မိဒုၭဒိၩထ့ၩ ပှမုၩနုၣ့လဖၩလီၢ.

ဇ့ၭခရဲအၢ Zechariah 10

1 လၬဆၬဆၬၣ့အထိ လၬခဲၢ့လဖၬၢ့နီၩ အ့ၩကံၣ့ ဆၬဆၬၣ့
လၬယဟိဝၣဆံၭ. ယဟိဝၣ တဲၣ့ လၢ့ဝဲအဒံၭ, ဖ့ၩလၢ့
ဆၬဆၬၣ့ အၩအၩလ့ၤ, ဒဲန့ၩဝံၩမံၣ့ဝံၩ လၬပှကိၭဂၣဒ့ၭ အဂး
လၬဂ့ၩခိၩ အဝၣ့ဖၬၣ့လီၢ. 2 အဂဲးဘဲၢယီၣ ဂံ့ၩဖိၩ
အဆၬဂၣ့ တ့ၢရဖံၢ့ ချဲၣ့ဆၬ ပျီၣပျီၣတၭ,
ပှဒၩဆၬလၬယၢလခီၢနီၩ, ဒၩဘၩ ဆၬအဘျံၭအဘျၩ,
လီၣလၣ့လၤလၣ့ ဆၬမံၢမး အဘျံၭအဘျၩ မၣမုၤထ့ၩထဲၣ့
ဆၬပျီၣပျီၣလီၢ. မၣအဝၭဘဲၢနီၩတၭ, အဝ့ၢဝံၩ ဂၭဖျိၭ ဘဲၢ
ဝိၩ ဒဲဘ့ၩ အဝိၭလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၣ မွဲပှယိဝိၩ လအီၩဘၩ
တၭ, ဘၩ ဆၬခိဆၬဝီၣလီၢ. 3 ယဝၭခဲၣထ့ၩ ဘၩယူၭ

ပှၤယိဝိၣ်လၢဖၣ်တၢ်, ယစ့ၣ်ရ့ၤယူၢ် ဘ့ၣ်ဖၤလၢဖၣ်လီၤ.
အဂဲးဘဲၤယီၣ် ဆၢဘုၢ်မုခမျၢး အယဟိဝၣ် အိၣ်ရှိၣ်
အဝိၣ်အဘ့ၣ်, ယုဒၤ အရှၣ်ဂံ့ၣ်ဖိၣ်တၢ်, အိၣ်က့ၣ် အဝ့ၤ ဘဲၤ
ကွ့ၣ်ဒူၣ် လၢဆၢဒုၢ်ဘုၢ် အဖၢၣ်လီၤ. 4 နိ့ၣ်အလိး ဂဲၤထ့ၣ်
လၢအဖၢၣ်, နိၣ်ဖျၢ် ဂဲၤထ့ၣ် လၢအဖၢၣ်, ချံၣ်ဘုၢ် ဂဲၤထ့ၣ်
လၢအဖၢၣ်, ကယဲ ပှအ့ၣ်ကံၣ်အခိ့ၤ ဂဲၤထ့ၣ် လၢအဖၢၣ်
လစိ့ၣ်ပးလီၤ. 5 ဘဲၤပှအဆိ့ၣ် အဝိၢ်နိၣ်, မိယဲးလၣ်ထံးဆၢ
လၢဖၢၣ်ဘၢ် အကဖံၤကျၣ် လၢဆၢဒုၢ်ဘုၢ် အဖၢၣ်တၢ်,
မိဒုၢ်ဆၢလီၤ. အဂဲးဘဲၤယီၣ် ဆၢဘုၢ်မုခမျၢး အယဟိဝၣ်
အိၣ်လၢအဝိၢ်တၢ်, မိဒုၢ်မဲ ပှထူၤကွ့ၣ် အမ့ၤလီၤ. 6
ယမိဒုၢ်ဆိ့ၣ်ထ့ၣ် ယုဒၤ အရှၣ်ဂံ့ၣ်ဖိၣ်တၢ်,
ယမိထိးထဲၣ်တၣ်ထဲၣ် ယိဘၢ် အရှၣ်ဂံ့ၣ်ဖိၣ်တၢ်, ယမိဒုၢ်အိၣ်
အဝ့ၤဝံၣ်လီၤ. အဂဲးဘဲၤယီၣ် ယယ့ၤဘၢ်ယူၢ် အဝ့ၤဝံၣ်လီၤ.
တၢ် မိမၣ်အဘၢ် ဘဲၤယလခွံၤရှိၢ်ဘၣ် အဝ့ၤဝံၣ် အဝိၢ်နိၣ်လီၤ.
အဂဲးဘဲၤယီၣ်, ယၢၣ်, ယဟိဝၣ်ယီၣ်, ယမွဲ
အဝ့ၤဝံၣ်အယွၣ်တၢ်, ယမိစံၢ်ဆၢ့ၤ အဝ့ၤဝံၣ်လီၤ. 7 အံဖြိ့ၤ
မိမၣ်အဘၢ် ဘဲၤပှအဆိ့ၣ် အဝိၢ်နိၣ်တၢ်, မိဘၢ်ထိၤ
ဘဲၤပှလၢအအိၣ် စဘံၢ်ထံၤ အဝိၢ်တၢ်, အဖိၣ်အလံၣ်

မိဒၪဘၪဝ့ၫတၧ, မိၥၧထိၤ, အၥုၪ့မိပွံၫ အၥၧမိယီၫ
လၬယဟိဝၩ အဖၬၩ့လီၫ. 8 ယမိယှူၪထ့ၪဆၬ
လၬအဂးတၧ, ဒုၧအီၪကိၩ့အီၪကီ့ၪ အဝ့ၫခံၪလီၫ.
အဂဲးဘဲၫယီၩ ယပွ့ၩနု့ထဲၩ့ အဝ့ၫခံၪလီၫ. တၧ မိအၪထ့ၪ
ဘဲၫအအၪထ့ၪယှူၧ အဝိၧနီၪလီၫ. 9 ယမၩ လၩ့ပြိၩလၩ့ပြၩ
အဝ့ၫခံၪ လၬပှခမျၬး အကျၩ လါနှ့ၫ တၧ, အဝ့ၫခံၪ
မိနှၪ့ထ့ၪထဲၩ့ယၬၩ လၬထံၫယဲၩ့ခးယဲၩ့ အဖၬၩ့ မိမၬၫ့ဝ့ၫ
အီၪလၬအဖိၪအလံၩတၧ, ဂဲၫထဲၩ့ကဒၩထဲၩ့လီၫ. 10
ယမိဒုၧဂဲၫထဲၩ့ထ့ၪ အဝ့ၫခံၪ လၬခးအံဇံၧ အဖၬၩ့,
ဒဲအ့ၪထု့ၫကီ့ၪ အဝ့ၫခံၪ လၬအစံရအၫ အဖၬၩ့ တၧ,
ယမိဒုၧဂဲၫနုၤ အဝ့ၫခံၪ လၬခးဂံလအၧ,
ဒဲလၬလ့ၧဘနၬၫ့တၧ, အလး မိထီ လၬအဂးအ့ၤ. 11
အဝ့ၫဒၪ မိခၫ့ဂၤ မၫဆမံၧတၧ, မိမၩထ့ဖၧ, ဒဲထးလပီၩ
လၬမၫဆမံၧဖၬၩ့တၧ, ထံၫမိရှ်ါ အထံၫယိၤဖၬၩ့ အထံၫ
မိလၩ့ခံၧခွံၤဝ့ၫ ထီးအလှူၤလီၫ. အစံရအၫ
အဆၬအီၪကွ့ၪထ့ၪထီၫ အၥၧအလးနီၪ မိဘၪ
ဆၬဆ့ၪလၩ့ဝ့ၫ, ခးအံဇံၧ အနိၪထိၧစပွၩ မိစဲ့ၪထ့ၪခွံၤဝ့ၫလီၫ.
12 ယမိဒုၧဆီ့ၪထ့ၪ အဝ့ၫခံၪ လၬယဟိဝၩ အဖၬၩ့တၧ,

အဝ့ၢသံၫ မိစဲ့ၫဝံၬ့ဝၬ့ လၩဆၩအမံၬ့, ယဟိဝၬ စံၥဝ့ၢဒၫ.

ဇ့ၥခရဲအၢ Zechariah 11

1 လ့ၥဘနၩၢ့ဇ့, ဝဲထ့ၫ နတရၢ့ ဘဲၢဝိၥ မ့ၫ မိအ့ၫခွံၤ
နသံ့ၫရှိၢအ့ရ့ၥဆံၥ. 2 သံ့ၫရှိၢအ့ရ့ၥဇ့, အိၬ့ယိၬ့ထ့ၫဆံၥ;
အဂဲးဘဲၢယိၬ သံ့ၫရှိၢအ့ရ့ၥ ခၫလၬ့ယူၥ, အဂဲးဘဲၢယိၬ
ဆၩအပံၢအလၬလဖၫနိၫ ဂၥဂိၬ့ယူၥ. ဘၢရှၢ့
အသံ့ၫထိၥဖၢသံၫဇ့, အိၬ့ယိၬ့ထ့ၫဆံၥ. အဂဲးဘဲၢယိၬ သံ့ၫသံၫ
အိၫထိၤထၤအာၥနိၫ ခါလၬ့ယူၥ. 3 ပှ့ယိဝိၫလဖၫ
အိၬ့ယိၬ့ထ့ၫနိၫ ဝိၢထ့ၫဝ့ၢလိၢ. အဂဲးဘဲၢယိၬ
အဆၩပံၢဆၩလၬ အအၩၬ့အာၢ့နိၫ ဂၥဂိၬ့ယူၥဝ့ၢယူၥ.
ဆၤလာၩၢ့ ယုၬ့ဆၩနိၫ ဝိၢထ့ၫဝ့ၢလိၢ. အဂဲးဘဲၢယိၬ
ယိၢဒၢ့ အဆၩအိၫက့ၫထ့ၫထိၢအာၥ အလးနိၫ
ဂၥဂိၬ့ယူၥဝ့ၢယူၥ. 4 ယဟိဝၬ ယယွၬစံၥယၩၬ, လုအ့ၫ
လုအိၬ ဝိၫလဒိ့ၫ လၩဆၩအိၫက့ၫဝ့ၢ လၩဆၩမၬသံၢ
အဂးဆံၥ. 5 အကဆါလဖၫနိၫ မၬသံၢ အဝ့ၢသံၫတၥ,
အိၫက့ၫအာၥ လၩအဆၩဒဲၬဘၥ လအိၫဘၫ;

ဒ်ပှလၢအအ့ၢဆါခွံၤ အဝ့ါဝံၢ စံၥဝ့ါ မွ်ယဟိဝၣ
ဘၢဆိၢဂ့ၣဆံၥ. အဂ်းဘ်ါယီၣ ယထူၥထ့ၢလၢါ့ထ့ၢလီါ.
တၥ အရှၣယိအဝိၢဒၢဝ့ါနီၢ လီါ့ကီၣ့ အဝ့ါဝံၢအ့ၤ. 6
အဂ်းဘ်ါယီၣ ယလလီါ့ကီၣ့လၢၣ့ဘၢ ပှခးဖိၢနီၢ, ယဟိဝၣ
စံၥဝ့ါဒၢ. တၥ ယိခွါ, ယမိဖ့ါလါ့ခွံၤ ပှရှၣလဂၣ
လၢပှလၢအန်ၣ့ထံၥ အစူၢဖၢၣ့, လဂၣ လၢအစပွၣ
အစူၢဖၢၣ့ ဆုၤဆုၤ လီါ. အဝ့ါဝံၢ မိမၣဂၥဂီၣ့ခွံၤ
ထံါဝံၢခးဝံၢတၥ, ယမၣဖီၣ့မၣဖျ့ၥ အဝ့ါဝံၢအ့ၤ. 7
ယလုအ့ၢလုအီၣ ဝိၢလဒီ့ၢ လၢဆၢအီၢကှ့ၢဝ့ါ လၢဆၢဝံါ
အဂး, ဝိၢလဒီ့ၢ လၢအဘၢရှ့ၢဘၢနၥ ဒိၢမၤလီါ. ယမၣနှ့
နိၢထိၥဘီၣ့ နံါဘီၣ့ လီါ. လဘီၣ့ ယကိၥ ဆၢအခိးအတၣ,
ဒ်လဘီၣ့ ယကိၥ ဆၢစၢၣ့ထၤတၥ, ယလုအ့ၢလုအီၣ
ဝိၢလဒီ့ၢနီၢလီါ. 8 ယဒ့ၢထ့ၤခွံၤယူၥ ပှယူၤဝိၢ ဝၢါ့ဂၣ
လၢလၣ လဘံ့ၢပး တၥ, ယဝၥလိၢ အဝ့ါဝံၢတၥ, အဝ့ါဝံၢ
ဝၥလိၢယၢၣဆ့ လီါ. 9 ထီးနီၢလဖၢါ့ ယစံၥ,
ယမိယိထ်ၣ့ခွါထ်ၣ့ နဝံၢ အ့ၤ. ဆၢလၢအမိဝံါနီၢ ဝံါဒၢဝ့ါ,
ဒ်ဆၢလၢအမိဘၢ ဆၢဒ့ၢထ့ၤခွံၤဝ့ါနီၢ, မိဘၢ
ဆၢဒ့ၢထ့ၤခွံၤဒၢဝ့ါဆံၥ. တၥ ဆၢအီၢလၣ့ထးလဖၢနီၢ

မိအ့ၣ်လိၤဒၣ်ဝ့ၢအသၢ် လဒုၤဂူၢဂၤအယၣ်, လဒုၤဂူၢဂၤအယၣ်
ဆုၤဆုၤဆံၢ်. 10 ယမၤန့ နိၣ်ထိၢ်ဘိၣ် ဆၢအခိးအတၤတၢ်,
ယဒ့ၣ်ထ့ၤဝ့ၢ ဘဲၢဝိၢ် ယမိမၤဂၢ်ဂိၣ် ယဆၢအုၣ်လၣ်
လၢယအုၣ်လၣ် လၢပှခမျၢး ထိးအလူၤလီၢ. 11 တၢ်
ယိခွါ, လၢမုလနံၤနိၣ် ဂၢ်ဂိၣ်ဝ့ၢတၢ်, ဆၢရှ့ၣ်ဆၢနၢ်
အဝိၣ်လဒိၣ် လၢအထိးန့ ယလူနိၣ်, ဝ့ၣ်ယၢဝ့ၢ လၢအမွဲ
ယဟိဝၤအလူ တရှါ လီၢ. 12 ယစံၢ် အဝ့ၢဝံၣ် အ့ၣ်ဂ့ၤ
လၢနဝံၣ် အမ့ၤယၢတၢ်, ဖ့ၣ်လၢ့ယၢၤ
လၢယလံၣ်ယလဲၢဆံၢ်. အ့ၣ်လမွဲဘၣ်ဘဲၢနိၣ်တၢ်, ထိးမၤ
လဂ့ၤ. တၢ် အဝ့ၢဝံၣ် ခံၢ့န့ စ့ၤ ၁ၢၢ့ဆံၢ လၢယလံၣ်ယလဲၢ
အဂးလီၢ. 13 ယဟိဝၤ စံၢ်ယၢၤ, ခွံၤလၣ်ခွံၤ
လၢပှတဲၣ်ဖၢၣ်နိၣ် အအိၣ်ဆံၢ်. ဆၢအပွၤ အပံၢအလၤ
လၢပှဆိၢ့ပွၤယၢၤ ဂ့ၤမၤကလဲၣ်! ယမၤန့ စ့ၤ
၁ၢၢ့ဆံၢနိၣ်တၢ်, ယခွံၤလၣ်ခွံၤဝ့ၢ လၢပှတဲၣ်ဖၢၣ်နိၣ် အအိၣ်
လၢယဟိဝၤ အဂံၣ့ဖၢၣ်လီၢ. 14 ထိးနိၣ်လဖၢၢ့
ယဒ့ၣ်ထ့ၤခွံၤ ယနိၣ်ထိၢ်ဘိၣ် ဆၢစၢၣ်ထၤ နံၢဘိၣ်လဘိၣ်နိၣ်
ဘဲၢဝိၢ် ယမိမၤဂၢ်ဂိၣ်ခွံၤ ယုဒၢ ဒဲအံၢစရ့လၢ် အထၢၢ့ဖု
ထၢၢ့ဝဲအလးနိၣ်လီၢ. 15 ယဟိဝၤ စံၢ်ယၢၤ, မၤန့ဒံၢ်

ပှၤယိၥိၤ အဂီၣ့ဖိၤလဂၣ အစူၤဝဲၣဆံၡ. 16 အဂဲးဘဲၢယီၣ
ယမိဒုၡဂဲထုၤ့ ပှၤယိၥိၤ လၫခးနီၤ အဖၫၣ့လီၢ.
ဆၫလၫအမိဝံၢနိၤ အီၤရှိၣ့ဝ့ၢ အ့ၤ. ဆၫဂၡဖျိၡဖၫၣ့ဝၡနိၤ
အၤ့ပၤဝ့ၢအ့ၤ. ဆၫလၫအဘၤထူၤနိၤ မၣဘျၤထဲၣ့ဝ့ၢအ့ၤ.
ဆၫလၫဆၫပွံၡအဝၡ ယိဝ့ၢအ့ၤ. မိအၤ့ဘၤ
ဆၫအဘိၤ့အယၤတၡ, မိရှၢ့ယၤခွံၤ အခၤ့မံၤလီၢ. 17
ပှၤယိၥိၤ လၫအလန့ကၣဘၤဆၫ, လၫအစဲၤ့ဒၤ ဝိၤလဒိၤ့နိၤ,
ဘၤအရှၤ့လီၢ! နၡဝံၤဖၣ့ဝံၤ မိဘၤ အစူၤဒူၤ ဒဲအမ့ၤဝၤ
အထွၤ့လီၢ. အစူၤ မိလၣ့ဝံၢ, ဒဲအမ့ၤဝၤအထွၤ့ မိခံၡ
တရှါလီၢ.

ဇ့ၡခရဲအၢ Zechariah 12

1 ဆၫအလူလၣ့, ယဟိဝၣအလူ လၫအံၢစရ့လၡ
အဂဲးအကို့ၣ့, ယဟိဝၣ လၫအပှၤထၤ့ မူၡခိၤ, ဒဲအီၤက့ၤလၣ့
ဂၤ့ခိၤအခၤ့ထံၡ ဒဲတဲၣ့လၣ့ ပှရှၣအဝၡ လၫအအီၤဝ့ၢ
လၫအဖၫၣ့ လဂၣနီၤ စံၡဝ့ၢဒၤ, 2 ယိခွါ, ယမိအီၤက့ၤ
ယရုစလံၢ့ လၫဆၫလ့ၣ ဒံၣ့ခံၢ့ဒၤ့ပၣ့ အလိၢ့ လၫကယဲ

ပှရှၬခမျၫး အဂး လၫအအိၪဝၤဖိၬ့ဝ့ၢနိၪ, လၫဆၫဝၬ့ထၤ
ယရုစလံၢ့နိၪ, ဆၫမိမၬဆ့ လၫယုဒၢ ဘဲၢနိၪဝိၥလိၢ. 3
ဆၫလၫမုလနံၬနိၪ ယမိအိၪက့ၪ ယရုစလံၢ့ လၫလိးဗၫၢ့
လဖျိၪ့ လၫပှခမျၫး ထိးအလူၤ အဂးလိၢ. ကယဲ
ပှလၫအမၬန့ထၪ့ဝ့ၢနိၪ မိဘၪ ဆၫဒၪ့ထ့ၤခံ့ၤဝ့ၢ ထိးအလူၤ
လါနၢ့တၥ, ဂၪ့ခိၪအရှၬဆၢံၬ ထိးအလူၤ မိအိၪကိၪ့ထၢ့ဒၬ
အဝ့ၢနိၪလိၢ. 4 ယဟိဝၬ စံၥဝ့ၢဒၪ, ဆၫလၫမုလနံၬနိၪ
ယမိဒိၪ ကယဲ ကဝ့ၪလဖၪ လၫဆၫထိၢမံၢထိၢမၪ,
ဒဲဒုၥဖျူထၪ့ ပှထူၤကဝ့ၪလဖၪနိၪလိၢ. အ့ၪမွဲ ယမိဒိၥ
ယမ့ၤဝၪလဖၪ အိၪစၪ့ထၪ့အဝၥ လၫယုဒၢ အရှၬဂံၪ့ဖိၪ,
အ့ၪမွဲ ပှခမျၫးအကဝ့ၪနိၪ ယမိဒုၥဘျိၪအမ့ၤ ကိၥဒုၬဒ့ၥ
လိၢ. 5 ယုဒၢ အပှဒိၪလဖၪ မိစံၥ လၫအဝၥခံဖၫၬ့နိၪ,
ယဂဲးယဘၥမွဲ ပှယရုစလံၢ့ဖိၪ လၫဆၫဝုၥမုခမျၫး
အယဟိဝၬ, အဝ့ၢဝံၪအယွၬ အစူၪဖၫၬ့လိၢ. 6
ဆၫလၫမုလနံၬနိၪ ယမိအိၪက့ၪ ယုဒၢ အပှဒိၪလဖၪ
ဘဲၢမ့ၪဖၫၬ့ လဖျိၪ့ လၫဝံၪ့မု အကျၬ အဝိၥ, ဒဲမ့ၪရှိၢလရှိၢ
လၫဘုၪထူအဖၫၬ့ အဝိၥနိၪတၥ, မိအၪ့ခွံၤ ပှခမျၫး
ထိးအလူၤ လၫအအိၪဝၤဖိၬ့ဝ့ၢ လၫအစူၪထွၪ့ ဒဲစူၪစ့ၪ,

ဒ်ပှမိအီၤဒံၭ လၢယရူစလံ့ါ အဖၢၩ လၢအလးဒၤဝ့ါ
လၢယရူစလံ့ါ အဖၢၩလီါ. 7 ယဟိဝၣ
မိထိးထဲၩတၩထဲၩဆိါ ယုဒါအတဲၣလဖၤ ဘ်ါဝိၭ စဒါဝံၭ
အရှုၣဂံ့ၤဖိၤ အလၣအဖၩ, ဒ်ပှယရူစလံ့ါဖိၤ အလၣအဖၩ
ထိီးမၣဒိၤထ့ၤအဝၭ လၢယုဒါ အဖါ့ခိၤ လဂ့ၣ. 8
ဆၢလၢမုလနံၣနိီၤ ယဟိဝၣ မိအီၤဖိၩ ပှယရူစလံ့ါ,
ဒ်ပှလၢအခ့ၤဘၤထၢၩ လၢမုလနံၣနိီၤ မိမၣအဝၭ
ဘ်ါစဒါဝံၭ အဝိၭ, ဒ်စဒါဝံၭ အရှုၣဂံ့ၤဖိၤ ဘ်ါယွၣအဝိၭ,
ဘ်ါယဟိဝၣအဝိီါ့ လၢအဝ့ါဝံၤ အမ့ယေါ အဝိၭနိီၤလီါ. 9
လၢမုလနံၣနိီၤ ဆၢမိမၣအဝၭ လၢယမိအ့ၤပၬ မၣဂၭဂိီၩ
ပှဆၤံၣ ထိီးအလှူ လၢအမိဂ်ါထါ့ဒၣ ယရူစလံ့ါ လီါ. 10
ယမိလှူါလၩဂါလၩ လၢစဒါဝံၭ အရှုၣဂံ့ၤဖိၤ ဒ်လၢပှအီၤဝ့ါ
လၢယရူစလံ့ါ အဖၢၩလဖၤ အလိီၩ လၢဝၭ ဘၤဆဲါ့
လၢဆၢအခိးအတၣ ဒ်ဆၢအ့ၤကံၩအ့ၤယါဆၢလီါ. တၭ
အဝ့ါဝံၤ မိယိယၢၣ ပှလၢအဆ့ၭဝ့ါ ဒ်မိဂၤ့ဝ့ါ လၢအကိီၩ
ဘ်ါပှဂၤ့ဝ့ါ လၢအဖိၤခွါ လဂၣပး အကိီၩ အဝိၭ,
ဒ်အဝုၤ့မိခိ အဝၭမိဝိီၣ လၢအကိီၩ ဘ်ါပှလၢအဝုၤ့ခိအဝၭဝိီၣ
လၢအဖိၤဝဲရှါ အကိီၩ အဝိၭနိီၤလီါ. 11 ဆၢလၢမုလနံၣနိီၤ

ဆၢဂၣ့ဖၩဒိၣ မိအီၣဝ့ာ လၢယရုစလံာ့ အဖၢၫ့ ဘဲာဆၢဂၣ့
ဘၣဆဲာ့ လၢဟာဒၩရ့မၢာ့ လၢခိၣလီၫ့ဆူၩ မဂံၩဒိာ့ အဖၢၫ့
အဝိၩလီာ. 12 ပှခးဖိၣ မိဂၣ့, ဂံၣ့ဒီၣ့လစီၣ့ ဂံၣ့ဒီၣ့လစီၣ့
ဆုၤဆုၤလီာ. စဒာဝံၩ အဂံၣ့ဒီၣ့လစီၣ့, ဒဲအမာလဖၣ
လစီၣ့ဒၣ, စနၤာဝာ့ အဂံၣ့ဒီၣ့လစီၣ့, ဒဲအမာလဖၣ လစီၣ့ဒၣ,
13 ဒဲလံဝဲာ အဂံၣ့ဒီၣ့လစီၣ့, ဒဲအမာလဖၣ လစီၣ့ဒၣ,
စရှံမအဲာ အဂံၣ့ဒီၣ့လစီၣ့, ဒဲအမာလဖၣ လစီၣ့ဒၣ, 14
ကယဲ ဂံၣ့အဒီၣ့ လၢအအီၣလၫ့ထးနီၣ အလဒီၣ့လစီၣ့
လဒီၣ့လစီၣ့, ဒဲအမာလဖၣ လစီၣ့ဒၣ အမာလဖၣ လစီၣ့ဒၣ
ဆုၤဆုၤလီာ.

ဇ့ၩခရဲအာ Zechariah 13

1 ဆၢလၢမုလနံၫနီၣ ထံာထၣ့ဖျိၩ မိထၣ့ဖျိၩ လၢစဒာဝံၩ
အရှၫဂံၣ့ဖိၣ အဂး, ဒဲလၢပှဒိၫ့ယရုစလံာ့ဖိၣ အဂး
လၢဆၢဒဲၫဘၩ, ဒဲလၢဆၢလဆံာ့ဘၣ အကို့ၫ့လီာ. 2
ဆၢဝုၩမုခမျၢး အယဟိဝၫ စံၩဝ့ာဒၣ, ဆၢလၢမုလနံၫနီၣ
ဆၢမိမၫအဝၩ လၢယမိဒၣ့ထ့ၤခွံၤ ဆၢဂၫ့ဆၢဖၣ့အမံၫ့

လၢဂ့ၤခိၤချိၢ့်တၣ်, ပှနၤ့ထၤ့ထဲၩ့လၢၩ့ အဝ့ၢ်ခံၤအ့ၪ. တၣ်
ယမိဒုၣ်စဲၤ့ထၤ့ခွံၪ မီၤလဖၤ ဒဲဆၢနၤလဖၤ လၢခးဖၢၩ့လီၢ်.
3 ဆၢမိမၩအ၀ၣ် လၢပှအ့ၤချဲၩ့ဒံၣ်ဆၢ လၢမီၤအချိၪတၣ်,
အမိ ဒဲအဖါ လၢအထၤ့ဖိၤ အဝ့ၢ်နိၤ မိစံၣ် အဝ့ၢ်,
နမၢၢ့်ဘၤအ့ၪ. အဂဲးဘဲၢ်ယီၩ နချဲၩ့ ဆၢအဘျံၣ်အဘျၤ
လၢယဟိ၀ၩ အမံၩ့လီၢ်. ထီးအချဲၩ့ဆၢ လၢမီၤအချိၪတၣ်,
အမိအဖါ လၢအထၤ့ဖိၤ အဝ့ၢ်နိၤ မိဆ့ၣ်ဖျိၢ့် အဝ့ၢ်လီၢ်. 4
ဆၢမိမၩအ၀ၣ် လၢမုလနံၩနိၤ လၢမီၤလဖၤ ထီးအ့ၤချဲၩ့ဆၢ
လၢမီၤအချိၪတၣ်, အမ့ၪမိမဲ လၢဆၢလၢအဒၤဝ့ၢ်
လၢယၢ်လခီၢ် အကို့ၩလီၢ်. ဘဲၢ်ဝိၣ် အမိအ့ၤလီၢ်နု့ဆၢနိၤ,
မွဲအထီးကီၩ့ဝိၣ် ဆၢအဆိၤ့အကီၩ့အဝိၣ် လဂ့ၩ. 5 အ့ၤမွဲ
ပမိစံၣ်ဝ့ၢ် လဂၩ ဒဲလဂၩ ဆုၪဆုၪ, ယမွဲ မီၤအ့ၪ. ယမွဲ
ပှမၩကၩ လၢဂ့ၤခိၤလီၢ်. အဂဲးဘဲၢ်ယီၩ ယကဲၤဗီး
ခီၢ်လၢယဖိၤ၀ၤခွၢ်ထၤ့ လံၩလံၩလီၢ်. 6 ထီးနိၤလဖၢၢ့်
ပှမိစံၣ် အဝ့ၢ်ဒၤ, ဆၢဖၢၩ့လး လၢနစူၤဖၢၩ့လဖၤယီၩ,
မွဲဆၢနိၤလမံၩ့လဲၤ. တၣ် အဆၢမိစံၣ်ဆၢၢ့်ဝ့ၢ်,
မွဲဆၢလၢယဘၤဆ့ၣ် လၢယထံၩယဝိၣ် အဂံၤ့ဖၢၩ့ လီၢ်. 7
နၣ်ဇ့, နၤ့ထၤ့ ထၢ့်ဒၩ ယၡၩယိဝိၤ, ဒဲထၢ့်ဒၩ

ပှထၬၢ့ထံၤထၬၢ့ၥိၥ လၬယၬၤဆံၥ; ဆၬၥုၥမုခမျၬး
အယဟိဝၤ စံၥဝ့ၢဒၣ, ကျိၲ့ခွံၤ ပှယိၥိၣဆံၥ. တၥ
ၥိၣလဖၣနိၣ မိလၣ့ပြိၤလၣ့ပြၤလိၢ. ယမိက္ၣယစူၣ
လၬပှဆံၥလဖၣ အလိၣ့လိၢ. 8 ယဟိဝၤ စံၥဝ့ၢဒၣ,
ဆၬမိမၤအၥၥ လၬခးထၬၢ့ဘံၣ့ယၢ အဖၬၣ့နိၣ, နံၢပိၣ့ မိဘၣ
ဆၬဒၣ့ထ့ၤခွံၤဝ့ၢ မိၥံၢတၥ, ဒဲၥၬၢ့ပိၣ့လပိၣ့နိၣ မိအိၣလၣ့ထး
လၬအဖၬၣ့လိၢ. 9 ယမိဒုၥလ့ၤခၢ့ဂၤ ၥၬၢ့ပိၣ့လပိၣ့ လၬမ့ၣ,
ယမိအၣ့ကဲၣ့ဝ့ၢ ဘဲၢပှအၣ့ကဲၣ့ စ့ၤ အၥိၥနိၣတၥ,
ယမိမၤခွါဝ့ၢ ဘဲၢပှမၤခွါ ထိၢ့ အၥိၥနိၣလိၢ. အဝ့ၢၥံၣ
မိကိၥထၣ့ ယမံၣ့တၥ, ယမိစံၥဆၬၢ့ဆၬလိၢ. ယမိစံၥ,
အယိၤ, မွဲယၡၤခမျၬးလိၢ. အဝ့ၢၥံၣ မိစံၥ ယဟိဝၤ
မွဲယယွၤ လိၢ.

ဇ့ၥခရဲအၢ Zechariah 14

1 ယိခွါ, ယဟိဝၤ အမုလနံၤနိၣ ဘၣဝ့ၢတၥ,
ဆၬမိမၤန့ဆိၣ့ ဒဲအၣ့နၣ့ဖၥ နဆၬဖိၣဆၬလံၤ လၬနကျၤလိၢ.
2 အဂဲးဘဲၢယိၤ ယမိဒုၥအိၣကိၣ့ ပှဆၢံၤ ထိးအလူၤ

ထၢ့ဒၣ ယရုစလံၢ့ ဘဲၢဝိၭ အမိဒုၭဝုၭ, ဒဲမၣန့ ဒိၣ့,
ဒဲမိအ့ၪဂူၤဆီ့ၪ ဂံ့ၪလဖၪ အဆၤဖိၪဆၤလံၣ, ဒဲမိဖီ့ၪဆီ့ၪ
မၣဂၭဂီ့ၣ ပှမုၪဝံၪ, ဒဲပှဒိၣ့ဖိၪ ဖိၭဖၢ့ မိလ့ၣကဲၪပီးတၭ;
ပှခမျၤး လၤအအီၪလၣ့ထးနီၪ, မိဘၪ ဆၤဒ့ၪထ့ၤခွံၤဝ့ၢ
လၤဒိၣ့ဖၤၣ့ အ့ၤ. 3 တၭ ယဟိဝၣ မိစဲ့ၪထ့ၪနီၪ, ဒုၭဝုၭ
လၤပှဆၢံၣလဖၪ, ဘဲၢအဒုၭဆၤ လၤဆၤဒုၭဝုၭ အမုလနံၣ
အဝိၭနီၪလီၢ. 4 ဆၤလၤမုလနံၣနီၪ အခ့ၪ မိဆၤၢ့ထု့ၪ
လၤခိၪလီ့ၣ အလဲအိၢ့ အလီ့ၣ လၤအအီၪဝ့ၢ လၤယရုစလံၢ့
အမ့ၤယၢ လၤမုထ့ၪလခီၢတၭ, ခိၪလီ့ၣ အလဲအိၢ့ မိထ့ဖၭ
လၤအဝၭခံဖၤၣ့ လၤမုထ့ၪ, ဒဲလၤမုနုၤနီ့ၪတၭ,
ခိၪလီ့ၣဆူၭဖၭဒိၪ မိကဲၪထ့ၪလီၢ. ခိၪလီ့ၣအလခီၢ မိဝုၭအဝၭ
လၤမုဖၣ, ဒဲအလခီၢ လၤမုခံၢ့လီၢ. 5 နဝံၪ မိစဲ့ၪထ့ၪ
လၤယခိၪလီ့ၣလဖၪ အခိၪလီ့ၣဆူၭလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၣ
ခိၪလီ့ၣလဖၪ အခိၪလီ့ၣဆူၭနီၪ မိဖိးလၤအၢဇလၭတၭ; နဝံၪ
မိစဲ့ၪဖျိၭ ဘဲၢနဝံၪ စဲ့ၪဖျိၭ လၤဂ့ၪခိၪ ဝၭဝ့ၢ အမ့ၤယၢ
လၤယုဒၢအစပွၣ အၤၭဇဲအၢ အမုနံၣလဖၪ အဖၤၣ့
အဝိၭနီၪလီၢ. ယဟိဝၣ ယယွၣ မိဂဲၢဝ့ၢတၭ, ပှဆံၢ့ပံၪ
ထီးအလူၤ မိအီၪလၤနဝိၭလီၢ. 6 လၤမုလနံၣနီၪ

ဆ့ၩမိမၪအၥ၀ၭ လ့ၩဆ့ၩဖၪ့ လအီၩဘၩမ့ၧ ဆ့ၩခံရၥ၀ၩၢ့လီၫ. 7
မ့ၧလါနၢ့ မုနံၪလနံၪ အီၩဝ့ၢ (ယဟိဝၪ ၀့ၩယၢဝ့ၢ)
လ့ၩမုဆၢမ့ၧဂ့ၪ, မုနၪမ့ၧဂ့ၪ, အီၩအ့ၤ. တၭ လ့ၩမုဂၩလၪ့နီၩ
ဆ့ၩမိဖၪ့ထ့ၩလီၫ. 8 လ့ၩမုလနံၪနီၩ ဆ့ၩမိမၪအၥ၀ၭ
လ့ၩထံၢမ့ၩၢ့ မိယွၪလၪ့ လ့ၩယရုစလံၢ့တၭ, ဖိၭဖၢ့
လ့ၩမၢဆမံၭ မုထ့ၩလခီၢ ဒဲဖိၭဖၢ့ လ့ၩမၢဆမံၭ
မုနုၤလခီၢလီၫ. လ့ၩဆ့ၩခိအထိ မ့ၧဂ့ၪ, လ့ၩဆ့ၩဂီးအထိ
မ့ၧဂ့ၪ မိအီၩဝ့ၢလီၫ. 9 ယဟိဝၪ မိကဲၩ စပွၪ လ့ၩဂ့ၩခိၩ
ထ့ၩၢ့ဖျိၩ့ယၢ အဖၢ့ခိၩလီၫ. ဆ့ၩလ့ၩမုလနံၪနီၩ ယဟိဝၪ
မိအီၩ လဂၪပးတၭ, အမံၪ့ မိအီၩ လမံၪ့ပးလီၫ. 10
ထံၢသံၩခးသံၩ ထ့ၩၢ့ဘံၩ့ယၢနီၩ မိမၪအၥ၀ၭ ဘဲၢဆ့ၩပျၪ့ဖ့ၩၪ့
လ့ၩဂံဘၢ ဖိးလ့ၩရုံမ့ၩၢ့ အ၀ိၭ လ့ၩယရုစလံၢ့
မုခံၢ့လခီၢလီၫ. တၭ အဝ့ၢဒၩနီၩ မိဘၩ
ဆ့ၩအီၩက့ၩထ့ၩထီၢဝ့ၢတၭ, ပှ်မိအီၩလ့ၩအလးဖ့ၩၪ့,
လ့ၩဘံၩ့ယမံၢ့အတရုၢ့ ဖိးလ့ၩတရုၢ့အခ့ၩထံၭ အလး
ဖိးလ့ၩဆ့ၩအနိၩ့လဖၩ အတရုၢ့, ဒဲလ့ၩတၢံၭထီၢ
ဟၢနအ့လၭ ဖိးလ့ၩစပွၪ အဆ့ၩဘံၭ စဘံၭ၀ၩအလးလဖၩ
လီၫ. 11 ပှ်မိအီၩလ့ၩအဖ့ၩၪ့တၭ, ဆ့ၩဆိၩအ့ၩၪ့

အီၤလၢၣ့်အ့ၤ. တၢ် ယရူစလံၤ့ မိအီၤဂုးခၢၤ့ဝ့ၢလီၤ. 12
အယိၣ်မွဲ ဆၢဘံၤချဲၤ့ လၢယဟိဝၣ် မိထး ပှရှၣ်ခမျၢး
လၢအမိဒုၢ်သုၢ် ထၤ့ဒၣ် ယရူစလံၤ့ ထီးအလူၤတၢ်,
အယၢနီၢ ဆၢမိအ့ၢခွံၤဝ့ၢ လၢအဆၢၤ့ထု့ၢ လၢအခ့ၢ
အဘိၣ့ဘၢ်တၢ်, အမ့ၤဘၢလဖၢ မိဘၢ ဆၢအ့ၢခွံၤ
လၢအခွၣ့ဖၢၣ့တၢ်, အဖျၣ့ မိလူၤဝ့ၢ လၢအနိၢ်ဖၢၣ့လီၤ. 13
လၢမုလနံၣ်နီၢ ဆၢမိမၣ်အဘၢ် လၢဆၢတုၣ့ထ့ၢတုၣ့လၣ့
လၢယဟိဝၣ် မိအီၢဝ့ၢ လၢအကျၣ်တၢ်, မိဖိၢ့ထၤလိၤအဘၢ်
လဂၣ် ပှလၢအနဲၣ့ထံၢ်အစူၢ, လဂၣ်
ပှလၢအနဲၣ့ထံၢ်အစူၢတၢ်, ပှအစူၢ မိယၣ့ထ့ၢအဘၢ်
လဂၣ်ဘၢလဂၣ် လၢပှလၢအနဲၣ့ထံၢ် အလီၣ့ ဆုၤဆုၤလီၤ.
14 ပှယုဒၢဖိၢ လၢယရူစလံၤ့ အဖၢၣ့နီၢ မိဒုၢ်သုၢ်တၢ်,
ပှဆၢံၣ် အီၢဝၤဖိၣ့ အဝ့ၢဘံၢ ထီးအလူၤ အစူၢလးအခ့ၢခိၢ
မိအီၢကု့ၢကိၢ့အဘၢ်, ထိၤ့ဘံၢလွ့ၤဘံၢ, ဒဲကျိၢဘံၢစ့ၣ်ဘံၢ,
ဒဲဆၢကိၣ့ဆၢဘိၢ် အၢအၢလ့ၤလီၤ. 15 ဘဲၤဆၢဘံၤချဲၤ့ယိၣ်
အဘိၢ်နီၢ, ဆၢမိဘၢ ကဘ့ၢ, ကဘ့ၢလၣ်, ကလအူၢ်,
ဒဲကဘ့ၢယိၣ့, ဆၢဖိၢဆၢပါအဒိၣ့ လၢဆၢဘုၢ့တဲၣ် အဖၢၣ့နီၢ
ဘဲၤနီၢဘိၢ်ဆ့လီၤ. 16 ဆၢမိမၣ်အဘၢ် လၢကယဲ

ပှၤလၢအအိၤ်လၣ်ထး လၢပှၤဆၢံၣ ထီးအလူၤ အကျၣ
လၢအဂဲၢ်ထၢ့ဒၣ ယရုစလံၢ့နီၤ် မိလ့ၣထၣ့ လနံၣ့ဘၤ်လနံၣ့
လနံၣ့ဘၤ်လနံၣ့ ဘဲၢ်ဝိၤ် အမိဘိၣ့ထၣ့ဘၣထၣ့ စပ္ဂၣ,
ဆၢ်ဝုၤ်မုခမျၢ်း အယဟိဝၣ ဒဲထီးန့ ဘိၣ့တဲၣအနံၣလိၢ. 17
ဆၢ်မိမၣအာဝၤ် လၢပှၤလၢအလလ့ၣထၣ့ဘၤ်
လၢပှၤအဂံၣ့ဒိၣ့လဖၤ် လၢဂၣ့ခိၤ်ချိၢ့ အကျၣ ဘဲၢ်ဝိၤ်
အမိဘၣထၣ့ စပ္ဂၣ ဆၢ်ဝုၤ်မုခမျၢ်း အယဟိဝၣနီၤ်,
ဆၢ်မိဂဲၢ်ဆၢ်ၣ့ လၢအလိၣ့အ့ၤ. 18 ခးအံၣ့ဖံၤ် အဂံၣ့လဒိၣ့
လၢဆၢ်လဂဲၢ်ဆၢ်ၣ့ဘၤ် အလးနီၤ်, အ့ၤ်လလ့ၣထၣ့ဘၤ်,
ဒဲလဂဲၢ်ဘၤ်တၤ်; ဆၢ်ဝံၢ်ချဲၢ့ လၢယဟိဝၣ မိထး
ပှၤဆၢံၣလဖၤ် လၢအလလ့ၣထၣ့ ထီးန့ဘၤ် ဘိၣ့တဲၣအနံၣနီၤ်,
မိဘၤ် လၢအနီၤ်အလိၣ့လိၢ. 19 အဝ့ၢ်နီၤ်မ္ဂဲ ဆၢ်ဒဲၣဘၤ်
လၢအမိဘၤ် ခးအံၣ့ဖံၤ်, ဒဲဆၢ်ဒဲၣဘၤ် လၢအမိဘၤ် ပှၤဆၢံၣ
ထီးအလူၤ လၢအလဂဲၢ်ထၣ့ ထီးန့ဘၤ် ဘိၣ့တဲၣအနံၣနီၤ်လိၢ.
20 ဆၢ်လၢမုလနံၣနီၤ် ဆၢ်မိကွ့ၤ်အာဝၤ် လၢကၢ့ၤ်
အချံးချိၢ့ အလိၣ့နီၤ်, ဆၢ်ဆံၢ့ပံၤ် လၢယဟိဝၣ အဂး တၤ်,
ဖၢ်ၣ့လဖၤ် လၢယဟိဝၣ အဂံၣ့ဖၢ်ၣ့နီၤ် မိမၣအာဝၤ်
ဘဲၢ်လိၢ့လဖၤ် လၢဆၢ်လုလး အမ့ၤယၢ်လိၢ. 21 မ္ဂဲမၤ,

ဆၢမိမၣအသၡ လၢကဃဲ ဖၢၣ့ လၢဃရုစလံၢ့ အဖၢၣ့ ဒဲဃုဒ၊ အဖၢၣ့ လဖျိ့လါလါနီၢ မိဆံၢ့ပံၢထ့ၢ လၢဆၢသုၡမုခမျၢး အဃဟိဝၣ အဂး, ဒဲကဃဲ ပှလၢအလုထ့ၢဆၢနီၢ မိဂဲ၊ ဒဲမၣနူ့ဝ့၊ ဒဲအၢ့ပွံဆၢ လၢအဖၢၣ့တၡ, လၢမုလနံၣနီၢ ပှကါနအၢ့ဖိၢ မိအီၢ လၢဆၢသုၡမုခမျၢး အဃဟိဝၣ အဂံၢ့ဖၢၣ့ နးဂၣအှ့ၤ.